

AFRICAN UNION

الاتحاد الأفريقي



UNION AFRICAINE

UNIÃO AFRICANA

Addis Ababa, ETHIOPIA P. O. Box 3243 Telephone 251115 517700

Website: www.africa-union.org

مؤتمر الاتحاد الأفريقي

الدورة العادية السابعة عشرة

ملايو، غينيا الاستوائية، 30 يونيو-1 يوليو 2011

ASSEMBLY/AU/DEC.363-390 (XVII)
ASSEMBLY/AU/DECL.1 (XVII)
ASSEMBLY/AU/DECL.2 (XVII)
ASSEMBLY/AU/RES.1 (XVII)

المقررات والإعلانات والقرارات



جدول المحتويات

الرقم	رقم المقرر	عنوان المقرر	عدد الصفحات
1	ASSEMBLY/AU/DEC.363 (XVII)	مقرر بشأن موضوع المؤتمر: "التعجيل بتمكين الشباب من أجل تنمية مستدامة"، الوثيقة ASSEMBLY/AU/2 (XVII)	4
2	ASSEMBLY/AU/DEC.364 (XVII)	مقرر بشأن مصادر التمويل البديلة للاتحاد الأفريقي، الوثيقة EX.CL/656(XIX)	2
3	ASSEMBLY/AU/DEC.365 (XVII)	مقرر بشأن المقرر بشأن اللجان الفنية المتخصصة، EX.CL/666(XIX)	2
4	ASSEMBLY/AU/DEC.366 (XVII)	مقرر بشأن تنفيذ المقررات بشأن المحكمة الجنائية الدولية، الوثيقة EX.CL/670(XIX)	2
5	ASSEMBLY/AU/DEC.367 (XVII)	مقرر بشأن التقرير عن تنفيذ خارطة الطريق والعملية العالمية للمهجر الأفريقي، الوثيقة EX.CL/686(XIX)	1
6	ASSEMBLY/AU/DEC.368 (XVII)	مقرر بشأن موضوع وموعد ومكان انعقاد الدورة العادية الثامنة عشرة لمؤتمر الاتحاد الأفريقي	1
7	ASSEMBLY/AU/DEC.369 (XVII)	مقرر بشأن تقرير مجلس السلم والأمن عن أنشطته وعن وضع السلم والأمن في أفريقيا، الوثيقة ASSEMBLY/AU/4 (XVII)	12
8	ASSEMBLY/AU/DEC.370(XVII)	مقرر بشأن تقرير رئيس لجنة العشرة حول إصلاح مجلس الأمن للأمم المتحدة، الوثيقة ASSEMBLY/AU/6 (XVII)	2
9	ASSEMBLY/AU/DEC.371 (XVII)	مقرر بشأن قضية حسين هبري، الوثيقة ASSEMBLY/AU/8 (XVII)	1
10	ASSEMBLY/AU/DEC.372 (XVII)	مقرر بشأن تحويل مفضية الاتحاد الأفريقي إلى سلطة الاتحاد الأفريقي، الوثيقة ASSEMBLY/AU/9 (XVII)	1
11	ASSEMBLY/AU/DEC.373 (XVII)	مقرر بشأن تخصيص معهد الجامعة الأفريقية لعلوم المياه والطاقة، بما فيها تغير المناخ	1
12	ASSEMBLY/AU/DEC.374 (XVII)	مقرر بشأن ميزانية الاتحاد الأفريقي للسنة المالية 2012	1
13	ASSEMBLY/AU/DEC.375 (XVII)	مقرر بشأن تحضير أفريقيا للمؤتمر السابع عشر للأطراف في الاتفاقية الإطارية للأمم المتحدة حول تغير المناخ/الاجتماع السابع للأطراف، دوربان، جمهورية جنوب أفريقيا، نوفمبر-ديسمبر 2011، الوثيقة ASSEMBLY/AU/7(XVII)	2
14	ASSEMBLY/AU/DEC.376 (XVII)	مقرر بشأن تنفيذ الجدار الأخضر الكبير، الوثيقة EX.CL/656(XIX)	1
15	ASSEMBLY/AU/DEC.377 (XVII)	مقرر بشأن انتخاب عضو واحد (1) في لجنة الاتحاد الأفريقي للقانون الدولي، الوثيقة EX.CL/682(XIX)	1

الرقم	رقم المقرر	عنوان المقرر	عدد الصفحات
16	ASSEMBLY/AU/DEC.378 (XVII)	مقرر بشأن انتخاب خمسة (5) أعضاء في اللجنة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب، الوثيقة EX.CL/683(XIX)	1
17	ASSEMBLY/AU/DEC.379 (XVII)	مقرر بشأن عملية صنع القرار في الاتحاد الأفريقي وعدم تنفيذ المقررات والحاجة إلى التمسك بمقررات المؤتمر واحترامها من قبل جميع الدول الأعضاء (بند اقترحه جمهورية ناميبيا)، الوثيقة ASSEMBLY/AU/12(XVII)ADD.1	1
18	ASSEMBLY/AU/DEC.380 (XVII)	مقرر بشأن نتائج الندوة الدولية حول الذكرى الخمسين لاستقلال البلدان الأفريقية (بند اقترحه جمهورية بنين)، الوثيقة ASSEMBLY/AU/12(XVII)ADD.2	1
19	ASSEMBLY/AU/DEC.381 (XVII)	مقرر بشأن تحضير أفريقيا لمؤتمر الأمم المتحدة المعني بالتنمية المستدامة (ريو+20): الموقف والاستراتيجيات الموحدة في مواجهة التحدي الذي يطرحه الاقتصاد الأخضر والإدارة الدولية للبيئة (بند اقترحه جمهورية الكونغو برعاية كينيا)، الوثيقة ASSEMBLY/AU/12 (XVII)ADD.3	3
20	ASSEMBLY/AU/DEC.382 (XVII)	مقرر بشأن منح "جائزة جاك ديوف" (بند اقترحه جمهورية مالي وجمهورية ملاوي)، ASSEMBLY/AU/12 (XVII)ADD.4	2
21	ASSEMBLY/AU/DEC.383 (XVII)	مقرر بشأن دعم مشروع قرار مرفوع إلى الدورة العادية السادسة والستين للجمعية العامة للأمم المتحدة لحظر تشويه الأعضاء التناسلية للإناث في العالم (بند اقترحه بوركينا فاسو)، الوثيقة ASSEMBLY/AU/12(XVII)ADD.5	2
22	ASSEMBLY/AU/DEC.384 (XVII)	مقرر بشأن مشروع إنشاء مركز التميز الأفريقي في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في تونس، الجمهورية التونسية (بند اقترحه الجمهورية التونسية)، الوثيقة ASSEMBLY/AU/12 (XVII)ADD.7	1
23	ASSEMBLY/AU/DEC.385 (XVII)	مقرر الاتحاد الأفريقي بشأن الوضع في ليبيا	2
24	ASSEMBLY/AU/DEC.386(XVII)	مقرر بشأن تقرير رؤساء الدول والحكومات لتوجيه النيباد، الوثيقة ASSEMBLY/AU/5 (XVII)	4
25	ASSEMBLY/AU/DEC.387(XVII)	مقرر بشأن عرض جمهورية غينيا الاستوائية استضافة قمة أفريقيا-أمريكا الجنوبية الثالثة في ملايو	1
26	ASSEMBLY/AU/DEC.388 (XVII)	مقرر بشأن استخدام اللغة الإسبانية داخل الاتحاد الأفريقي	1
27	ASSEMBLY/AU/DEC.389(XVII)	مقرر بشأن الجائزة الدولية لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة (اليونسكو)-أوبيانجيمبا إمباسيو للبحوث في علوم الحياة	1
28	ASSEMBLY/AU/DEC.390 (XVII)	مقرر بشأن الذكرى العاشرة للمؤتمر العالمي لمكافحة العنصرية	1

عدد الصفحات	عنوان المقرر	رقم المقرر	الرقم
	والتمييز العنصري وكراهية الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب، وخطة عمل وإعلان دوربان		
4	إعلان حول توفير فرص العمل للتعجيل بالتنمية وتمكين الشباب	ASSEMBLY/AU/DECL.1 (XVII)	29
4	الإعلان الرسمي لمؤتمر الاتحاد حول السودان	ASSEMBLY/AU/DECL.2 (XVII)	30
1	قرار حول رفع الحظر الاقتصادي والتجاري الذي فرضته الولايات المتحدة الأمريكية على جمهورية كوبا	ASSEMBLY/AU/RES.1 (XVII)	31



مقرر

بشأن موضوع المؤتمر: "التعجيل بتمكين الشباب من أجل التنمية المستدامة"،

الوثيقة ASSEMBLY/AU/2(XVII)

إن المؤتمر:

1. يحيط علماً بتقرير مفوضية الاتحاد الأفريقي عن نتائج منتدى الشباب الأفريقي والاجتماعات ذات الصلة حول موضوع "التعجيل بتمكين الشباب من أجل التنمية المستدامة" المنعقدة من 1 إلى 9 أبريل 2011 في أديس أبابا، إثيوبيا، ويجيز التوصيات المتضمنة فيه؛
2. يرحب بإعلان لجنة العمل والشؤون الاجتماعية حول عمالة الشباب للتلاحم الاجتماعي والنمو الذي يشمل الجميع والصادر عن دورتها العادية الثامنة المنعقدة في ياوندي، الكامبيرون من 11 إلى 15 أبريل 2011؛
3. يرحب بالجهود الجارية التي تبذلها جميع الدول الأعضاء لتحديد أولويات أجندة الشباب في مختلف بلدانها وخاصة تلك التي أدرجت اهتمامات الشباب، لا سيما التصديق على ميثاق الشباب الأفريقي وتلك التي قامت بتعزيز الوعي بتنفيذ خطة عمل عقد الشباب الأفريقي (2009-2018)؛
4. يشيد بجمهورية السودان لاستضافة مقر اتحاد الشباب الأفريقي الذي تم تدشينه وتسليمه رسمياً في 25 مايو 2011؛
5. يقرر أنه:
 - 1) يتعين على الدول الأعضاء تعزيز أجندة الشباب واعتماد السياسات والآليات نحو توفير فرص عمالة آمنة ولائقة وتنافسية؛ من خلال التعجيل بتنفيذ خطة عمل عقد الشباب (2009-2018) وخطة عمل واجادوجو لعام 2004 حول تعزيز العمالة وتخفيف حدة الفقر؛

(2) قيام مفوضية الاتحاد الأفريقي بالتعاون مع شركائها بوضع إطار للتعليم والتدريب الفني والمهني يعالج خصيصاً مجالات الزراعة وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات مع التعجيل بتنفيذ خطة عمل عقد الشباب؛

(3) يتعين على الدول الأعضاء أن توفر للمفوضية موارد كافية لتعزيز أجهزة الشباب بما في ذلك تمويل اتحاد الشباب الأفريقي؛

(4) يجب على المفوضية تنظيم برنامج تدريب للشباب المتطوعين على هامش كل قمة للاتحاد الأفريقي في يونيو/يوليو؛

(5) يجب نشر جميع الشباب المتطوعين المدربين بأسرع ما يكون فور تدريبهم بما في ذلك توظيفهم في أجهزة الاتحاد الأفريقي والمجموعات الاقتصادية الإقليمية كجزء من بناء قدرات الشباب المهنيين؛

(6) يتعين على مفوضية الاتحاد الأفريقي أن تنظم حدثاً جانبياً حول "التعجيل بتمكين الشباب من أجل التنمية المستدامة" تحت قيادة رئيس الاتحاد الأفريقي خلال الاجتماع الرفيع المستوى للأمم المتحدة حول الشباب المقرر عقده في يوليو 2011 في المقر الرئيسي للأمم المتحدة وموضوعه "التعاون في تمويل عملية تنمية وتمكين الشباب في أفريقيا"؛

6. يطلب:

(1) من المفوضية تقديم تقارير سنوية عن وضع تنفيذ برامج الشباب على جميع الأصعدة مع مساهمة جميع الدول الأعضاء والمجموعات الاقتصادية الإقليمية واتحاد الشباب الأفريقي وأجهزته؛

(2) قيام الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران بإدماج رصد تنفيذ ميثاق الشباب الأفريقي وخطة عمل عقد الشباب الأفريقي في الآلية المذكورة مع التركيز بصفة خاصة على التنمية الاجتماعية والسياسية والاقتصادية للشباب داخل الدول الأعضاء كأساس للتقييم؛

7- يحث الدول الأعضاء والمجموعات الاقتصادية الإقليمية والمفوضية على وضع وتنفيذ استراتيجيات وآليات تهدف إلى تعزيز الشراكة العامة الخاصة في حشد الموارد المحلية لتنفيذ برامج الشباب وخاصة ما يستهدف منها توفير فرص العمل؛

8- يدعو جميع الشركاء وأصحاب المصلحة إلى تكييف كل برامجهم المرتبطة بتنمية الشباب مع خطة عمل عقد الشباب الأفريقي (2009-2018).



مقرر

بشأن مصادر التمويل البديلة للاتحاد الأفريقي،

الوثيقة EX.CL/656 (XIX)

إن المؤتمر:

1. **يحيط علما** بتوصيات المجلس التنفيذي حول المصادر البديلة لتمويل الاتحاد الأفريقي؛
2. **يذكر** بمختلف مقررات المجلس التنفيذي والمؤتمر بشأن المصادر البديلة لتمويل الاتحاد بما في ذلك مقرر قمة لوساكا في 2001 (AHG/DEC.1(XXXVII)، ومقرر قمة بانجول في يونيو 2006 (EX.CL/DEC.285(IX)، وإعلان أكرا في يوليو 2007 (ASSEMBLY/AU/DECL.2(IX)، التي تبرز الحاجة إلى تحديد مصادر إضافية لتمويل أنشطة الاتحاد الأفريقي؛
3. **يلاحظ بقلق** الوضع المالي الحرج للاتحاد الأفريقي نتيجة تأخر الدول الأعضاء في تسديد مساهماتها المقدرة وتعقيدات الوصول إلى أموال الشركاء؛
4. **يعرب عن قلقه البالغ** إزاء الاعتماد المتزايد على أموال الشركاء لتمويل التكامل القاري وأجندة التنمية؛
5. **يؤكد من جديد** الحاجة الملحة للدول الأعضاء إلى تزويد الاتحاد الأفريقي بالموارد القابلة للتنبؤ بها والموثوق فيها والمستدامة لتمكينه من الوفاء بتفويضه؛
6. **يطلب من المفوضية** أن تقوم بنشاط، برصد التنفيذ الفعال لمختلف مقررات المؤتمر بشأن المصادر البديلة لتمويل الاتحاد الأفريقي؛
7. **يحيط علما** بالتقدم المحرز في تشكيل فريق رفيع المستوى للشخصيات البارزة (الفريق) بغية التعاون مع الدول الأعضاء والتوصل إلى مقترحات نهائية

بخصوص هذه المسألة التي طال أمدها وذلك طبقا لمقرر المجلس التنفيذي
(EX.CL/DEC.643(XVIII) الصادر في يناير 2011؛

8. **يطلب** من المفوضية التعجيل بعملية تشكيل الفريق واتخاذ كافة التدابير اللازمة
لتسهيل عمله؛

9. **يناشد** جميع الدول الأعضاء والمجموعات الاقتصادية الإقليمية تقديم الدعم
الضروري للفريق لضمان نجاح المشاورات؛

10. **يطلب** من الفريق إجراء المشاورات في الوقت المحدد وتقديم تقرير في هذا
الشأن إلى الدورة العادية القادمة للمؤتمر في يناير 2012؛



مقرر

بشأن اللجان الفنية المتخصصة،

الوثيقة EX.CL/666(XIX)

إن المؤتمر:

1. يحيط علماً بتقرير المفوضية عن تنفيذ المقرر ASSEMBLY/AU/DEC.227(XII) بشأن اللجان الفنية المتخصصة، الصادر في أديس أبابا، أثيوبيا في فبراير 2009؛
2. يقر من حيث المبدأ الأنشطة المفصلة المقترحة للجان الفنية المتخصصة الأربع عشرة (14) كما وردت في تقرير المفوضية.
3. يقرر أن تعقد كل لجنة فنية متخصصة اجتماعاً على مستوى الوزراء والخبراء مرة في كل سنتين باستثناء اللجنة الفنية المتخصصة للشؤون المالية والنقدية والتخطيط الاقتصادي والتكامل واللجنة الفنية المتخصصة لمسائل الجنسين وتمكين المرأة واللجنة الفنية المتخصصة للدفاع والأمن التي يجب أن تجتمع مرة في السنة في دورة عادية أو في دورة استثنائية عند الاقتضاء؛
4. يطلب من المفوضية القيام بالتعاون مع لجنة الممثلين الدائمين من خلال لجناتها الفرعية للميزانية والشؤون الإدارية والمالية بتحديد الآثار المالية لاجتماعات كل لجنة فنية متخصصة؛
5. يقرر أن تتكون آلية تنسيق اللجان الفنية المتخصصة من هيئات مكاتب مختلف اللجان الفنية المتخصصة لتمكين اللجان الفنية المتخصصة من تكوين نظرة عامة عن سياسات وبرامج وأنشطة الاتحاد الأفريقي ويصرح بأن تجتمع مرة في كل سنة وأن يحضر رؤساء مختلف اللجان الفنية المتخصصة دورات المجلس التنفيذي؛

6. يقرر أن تكون المفوضية مسؤولة عن تنظيم وخدمة كافة اجتماعات اللجان الفنية المتخصصة لضمان التآزر بينها وبين سائر الأجهزة ولا سيما مع المجلس التنفيذي، فضلا عن المؤسسات الأخرى؛
7. يطلب من المفوضية تفعيل اللجان الفنية المتخصصة في يناير 2013 على أن يتم إلغاء المؤتمرات الوزارية القطاعية بعد ذلك.



مقرر

بشأن تنفيذ مقررات المؤتمر بشأن المحكمة الجنائية الدولية،

الوثيقة EX.CL/670(XIX)

إن المؤتمر:

1. **يحيط علماً** بالتقرير المرحلي للمفوضية عن تنفيذ المقرر ASSEMBLY/AU/DEC.296 (XV) الصادر عن الدورة العادية الخامسة عشرة للمؤتمر المنعقدة في كمبالا، أوغندا، في 31 يوليو 2010؛
2. **يكرر التزامه** بمكافحة الإفلات من العقوبة وذلك وفقاً لأحكام المادة 4 (ح) من القانون التأسيسي للاتحاد الأفريقي؛
3. **يؤكد على الحاجة** إلى مواصلة جميع الجهود واستكشاف سبل ووسائل ضمان اتخاذ تدابير بشأن طلب الاتحاد الأفريقي من مجلس الأمن للأمم المتحدة تأجيل الإجراءات المتخذة ضد الرئيس بشير رئيس جمهورية السودان، وفقاً للمادة 16 من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية بشأن إحالة القضايا من قبل مجلس الأمن للأمم المتحدة. وفي هذا الصدد، **يكرر طلبه** المقدم إلى مجلس الأمن للأمم المتحدة **ويطلب** من الأعضاء الأفريقيين فيه إدراج هذه المسألة في جدول أعمال المجلس؛
4. **يؤكد أيضاً** على الحاجة إلى مواصلة كافة الجهود لضمان قبول مجلس الأمن للأمم المتحدة طلب الاتحاد الأفريقي منه تأجيل التحقيقات والمحاكمة فيما يتعلق بالعنف بعد الانتخابات في كينيا في 2008 بموجب المادة 16 من نظام روما الأساسي للسماح بإنشاء آلية وطنية للتحقيق والمحاكمة بشأن القضايا بموجب نظام قضائي يتم إصلاحه كما ينص على ذلك الدستور الجديد وفقاً لمبدأ التكامل.
5. **يؤكد من جديد** أن تشاد وكينيا وجيبوتي باستقبالها الرئيس بشير إنما كانت تقوم بواجباتها وفقاً للمادة 23 من القانون التأسيسي للاتحاد الأفريقي والمادة 98 من

نظام روما الأساسي كما أنها كانت تسعى بذلك إلى إحلال السلم والاستقرار في مختلف أقاليم القارة؛

6. **يعرب عن بالغ قلقه** إزاء الطريقة التي يتعامل بها المدعي العام مع الوضع في ليبيا، وهو وضع أحاله مجلس الأمن للأمم المتحدة إلى المحكمة الجنائية الدولية بموجب القرار 1970 (2011). **ويلاحظ المؤتمر** أن مذكرة التوقيف التي أصدرتها الدائرة التمهيدية بحق العقيد القذافي تعقد، بشكل خطير، الجهود الرامية إلى إيجاد تسوية سياسية تفاوضية للأزمة في ليبيا، والتي تعالج أيضا، بصورة متداعمة، المسائل المتعلقة بالإفلات من العقاب والمصالحة. وفي هذا الصدد، **يقرر المؤتمر** ألا تتعاون الدول الأعضاء في تنفيذ مذكرة التوقيف **ويطلب** من مجلس الأمن للأمم المتحدة تفعيل أحكام المادة 16 من نظام روما الأساسي بهدف إرجاء عملية المحكمة الجنائية الدولية بخصوص ليبيا، خدمة للعدالة وكذلك السلم في البلد؛
7. **يطلب** من مجموعة الدول الأفريقية الأطراف في كل من نيويورك ولاهاي وكذلك من الأعضاء الأفريقيين في مجلس الأمن للأمم المتحدة القيام بمتابعة تنفيذ مقررات المؤتمر بشأن المحكمة الجنائية الدولية، عن كثب؛
8. **يطلب** من المفوضية كذلك، القيام بالتعاون مع لجنة الممثلين الدائمين بالتفكير في أفضل السبل للدفاع عن مصالح أفريقيا وحمايتها على نحو تام في إطار النظام القضائي الدولي والعمل بفعالية على مواصلة تنفيذ مقررات المؤتمر بشأن تمكين المحكمة الأفريقية للعدل وحقوق الإنسان والشعوب من المحاكمة على ارتكاب جرائم خطيرة على الأرض الأفريقية؛
9. **يطلب** من المفوضية متابعة هذه المسألة ورفع تقارير منتظمة عن تنفيذ مختلف مقررات المؤتمر بشأن المحكمة الجنائية الدولية.

مقرر

بشأن التقرير عن تنفيذ خارطة الطريق والعملية العالمية للمهجر الأفريقي،

الوثيقة EX/CL/686 (XIX)

إن المؤتمر:

- 1- يحيط علماً بالتقرير المرحلي عن خارطة الطريق والتحضير للقمة العالمية للمهجر الأفريقي المقرر عقدها في جنوب أفريقيا في 2012 ؛
- 2- يقر بالجهود المبذولة والتقدم المحرز من قبل جمهورية جنوب أفريقيا والمفوضية لضمان تنفيذ خارطة الطريق ؛
- 3- يطلب من المفوضية وجمهورية جنوب أفريقيا مواصلة التعاون بينهما لضمان التخطيط لقمة المهجر الأفريقي وإدارته بشكل ناجح؛
- 4- يطلب كذلك أن تشمل مثل هذه الجهود؛ مواصلة عقد المؤتمرات الاستشارية الإقليمية، وتنشيط الأطر الإقليمية للمهجر في مختلف أقاليم العالم حيث يعيش الأفريقيون في المهجر، إلى جانب إجراء دراسات جدوى بشأن المشاريع القابلة للتمويل المصرفي؛
- 5- يقرر تقديم نتائج اجتماع اللجنة الفنية حول المهجر لبحثها إلى المؤتمر الوزاري للمهجر المقرر عقده في سبتمبر 2011، في نيويورك، تحضيراً للقمة العالمية للمهجر على هامش الجمعية العامة للأمم المتحدة؛
- 6- يؤكد مجدداً المقرر الداعي إلى إدراج مسألة المهجر كبنء دائم في جدول أعمال اجتماعات القمة؛ ويقرر عقد قمة المهجر العالمية في 25 مايو 2012؛
- 7- يناشد الدول الأعضاء وشركاء الاتحاد الأفريقي ومجتمعات المهجر على نطاق العالم دعم جدول الأعمال المذكور والعمل على تيسير تنفيذ خارطة الطريق وعقد القمة العالمية للمهجر.

مقرر

بشأن موضوع وموعد ومكان انعقاد
الدورة العادية الثامنة عشرة لمؤتمر الاتحاد الأفريقي

إن المؤتمر:

- 1- يذكر بالمقرر ASSEMBLY/AU/DEC.347 (XVI) الذي اعتمده الدورة العادية السادسة عشرة للمؤتمر في يناير 2011 بشأن موضوع قمة يناير/فبراير 2012 وهو: "تعزيز التجارة البينية الإفريقية"؛
- 2- يجيز توصية المجلس التنفيذي بشأن ضرورة وجود موضوع واحد (1) لكل سنة من الآن فصاعداً ويؤكد أن الموضوع السالف الذكر سيكون مكرساً لسنة 2012 بكاملها بما يشمل الاحتفالات بيوم أفريقيا في 25 مايو 2012؛
- 3- يقرر أن تاريخ الدورة العادية الثامنة عشرة للمؤتمر المقرر عقدها في أديس أبابا إثيوبيا سيكون كالاتي:
 - (1) الدورة العادية الثالثة والعشرون للجنة الممثلين الدائمين: 23 و 24 يناير 2012؛
 - (2) الدورة العادية العشرون للمجلس التنفيذي: 26 و 27 يناير 2012؛
 - (3) الدورة العادية الثامنة عشرة للمؤتمر: 29 و 30 يناير 2012.

مقرر

بشأن تقرير مجلس السلم والأمن عن أنشطته

وعن وضع السلم والأمن في إفريقيا

الوثيقة ASSEMBLY/AU/4(XVII)

إن المؤتمر:

1. **يحيط علما** بتقرير مجلس السلم والأمن عن أنشطته وعن وضع السلم والأمن في إفريقيا بما في ذلك تقرير هيئة الحكماء عن أنشطتها كما ورد في الملحق (2)؛
2. **يذكر بالمقرر** ASSEMBLY/AU/DEC.338(XVI)REV.1 الصادر عن دورته العادية السادسة عشرة المنعقدة في أديس أبابا، إثيوبيا، يومي 30 و31 يناير 2011، بالإعلانين حول وضع السلم والأمن في إفريقيا الصادرين عن الاجتماع الـ275 على المستوى الوزاري لمجلس السلم والأمن (PSC/MIN/BR.1(CCLXXV) والدورة الاستثنائية للمؤتمر الاتحادي المنعقد في أديس أبابا يومي 26 أبريل و25 مايو 2011 على التوالي. (EXT/ASSEMBLY/AU/DECL.(01.2011) **يشدد** على ضرورة مواصلة الجهود من أجل تنفيذها على نحو فعال؛
3. **يلاحظ** أن إفريقيا لا تزال تواجه تحديات خطيرة في مجال السلم والأمن، على الرغم من التقدم الهام المحرز في تسوية النزاعات وتعزيز السلام. **يشدد** على ضرورة بذل جهود أكبر وأفضل تنسيقا على أساس ملكية وقيادة إفريقيا، من أجل تعزيز السلم والأمن والاستقرار على نحو دائم في القارة و**يدعو** الشركاء الدوليين إلى إدراج عملهم في هذا الإطار على نحو وثيق؛

4. **يحيط علما** بالجهود المبذولة سواء على مستوى المفوضية أو المجموعات الاقتصادية الإقليمية/الآليات الإقليمية لمنع النزاعات وإدارتها وتسويتها لاستكمال تشغيل المنظومة القارية للسلم والأمن ويشدد على ضرورة التعجيل بالعملية؛

5. **يهنئ** مجموعة تنمية الجنوب الإفريقي (السادك) على جهودها الرامية إلى تسهيل العودة إلى النظام الدستوري في مدغشقر على أساس "خارطة الطريق للخروج من الأزمة في مدغشقر" على نحو ما أجازته القمة الاستثنائية للسادك المنعقدة في ساندتون، جنوب إفريقيا، يومي 11 و12 يونيو 2011. **يطلب** من السادك والاتحاد الإفريقي مواصلة العمل معا من أجل إيجاد حل توافقي ودائم للأزمة في إطار الاحترام الدقيق للمواثيق ذات الصلة للاتحاد الإفريقي والمتعلقة بالتغييرات غير الدستورية للحكومات، بما يشمل التعجيل بعقد اجتماع لمجموعة الاتصال حول مدغشقر؛

6. **يعبر عن ارتياحه** لاستكمال عملية تنفيذ الاتفاق حول إدارة الفترة الانتقالية في جزر القمر والموقع في 16 يونيو 2010 ويحث الأطراف القمرية المعنية على مواصلة جهودها من أجل تعزيز المكتسبات المحققة. **ويعيد التأكيد** على أن جزيرة مايوت تابعة لاتحاد جزر القمر **ويعبر عن بالغ أسفه** من مواصلة فرنسا سياستها الحالية، لاسيما تحويل مايوت إلى مقاطعة؛

7. **يرحب** بتوقيع اتفاق كمبالا في 9 يونيو 2011 بين رئيس الحكومة الاتحادية الانتقالية للصومال السيد الشيخ شريف أحمد ورئيس البرلمان الاتحادي الانتقالي، السيد شريف حسن شيخ عدن والذي يهدف إلى وضع حد للفترة الانتقالية الحالية مع تأجيل الانتخابات لفترة عام واحد (1). **يحيط علما** باستقالة رئيس الوزراء السيد محمد عبد الله محمد "قرماديو" وكذلك قرار رئيس الحكومة الاتحادية الانتقالية تعيين السيد

عبد الوالي محمد علي رئيسا جديدا للوزراء وهو ما أجازته البرلمان الاتحادي الانتقالي منذ ذلك الوقت ويشجع على الاستكمال السريع للمشاورات لتشكيل حكومة جديدة ثم إجازتها من قبل البرلمان. يشدد على أن التنفيذ السريع لاتفاق كمبالا سيسهم إلى حد كبير في تعزيز المكاسب العسكرية الهامة التي حققتها الحكومة الاتحادية الانتقالية بدعم من بعثة الاتحاد الإفريقي في الصومال؛

8. يعبر عن تقديره لأفراد بعثة الاتحاد الإفريقي في الصومال على مساهمتهم القيمة في عملية السلم والمصالحة في الصومال ويشيد بالبلدين المساهمين بقوات وهما أوغندا وبوروندي. يدعو الدول الأعضاء التي تعهدت بالمساهمة بقوات إلى الوفاء بالتزاماتها وكذلك المجتمع الدولي إلى تقديم الدعم الضروري لبعثة الاتحاد الإفريقي في الصومال. يكرر نداءه إلى مجلس الأمن للأمم المتحدة للإذن بتشغيل عملية حفظ سلام تابعة للأمم المتحدة في الصومال والقيام في نفس الوقت بتقديم دعم أكثر كفاية لبعثة الاتحاد الإفريقي في الصومال تمشيا مع الطلبات الواردة في البيان (PSC/MIN/1(CCXXXV) الصادر عن الاجتماع الـ 245 لمجلس السلم والأمن المنعقد في 15 أكتوبر 2019؛

9. يعبر مجددا عن قلقه من المأزق الذي لا يزال يعترض عملية السلام بين إرتريا وإثيوبيا. ويشدد مرة أخرى على الحاجة إلى تجديد الجهود الإفريقية لمساعدة البلدين على حل خلافاتهما بطريقة سلمية وتطبيع علاقاتهما ووضع الأساس لتحقيق السلم والأمن الدائمين في القرن الإفريقي ويشجع البلدين على تقديم التعاون الضروري لمثل هذه الجهود، بما في ذلك تلك التي يبذلها رئيس المفوضية؛

10. يكرر نداءه إلى جيبوتي وإرتريا لأن تنفذا، بحسن نية وبصورة دقيقة، الاتفاق الموقع في 6 يونيو 2010 تحت رعاية قطر وذلك من أجل تسوية خلافاتهما الحدودية وتعزيز تطبيع علاقاتهما ويطلب من

المفوضية القيام برصد الوضع عن كثب وبذل قصارى الجهود لتسهيل العملية؛

11. يؤكد مجدداً على الحاجة إلى تبني نهج إقليمي إزاء تحديات السلم والأمن والاستقرار في القرن الإفريقي على نحو ما ورد في الفقرة 12 من المقرر ASSEMBLY/AU/DEC.338(XVI) REV.1. وفي هذا الصدد، يرحب بالشراكة بين المفوضية ومنظمة العمل الدولية والإيجاد، في عقد مؤتمر لأصحاب المصلحة والشركاء الإنمائيين حول العمالة من أجل السلم والاستقرار والتنمية في القرن الإفريقي، في أديس أبابا، يومي 11 و 12 أبريل 201؛ ويطلب من المفوضية مواصلة جهودها، بما في ذلك إجراء المشاورات مع جميع أصحاب المصلحة، لتسهيل عقد مبكر للمؤتمر الإقليمي المقرر حول السلم والأمن والاستقرار والتنمية في القرن الإفريقي، كما هو منصوص عليه في المقرر المذكور أعلاه؛

12. يشير إلى الإعلان الرسمي حول السودان الصادر عن الدورة العادية السادسة عشرة، عقب نجاح إجراء استفتاء تقرير المصير لجنوب السودان، الذي يشكل الركن الأساسي لاتفاق السلام الشامل. ويقر بخيار الانفصال الذي عبر عنه شعب جنوب السودان بأغلبية ساحقة، ويتطلع إلى الترحيب بجمهورية جنوب السودان باعتبارها أحدث عضو في الاتحاد الإفريقي، وذلك فور حصولها على الاستقلال في 9 يوليو 2011؛

13. يحث الأطراف السودانية في اتفاق السلام الشامل، لاسيما الرئيس عمر حسن البشير والنائب الأول للرئيس، سلفاكير ميارديت، رئيس حكومة جنوب السودان، على الاستمرار في إبداء الالتزام المطلوب بالتنفيذ الكامل لاتفاق السلام الشامل واستكمال مفاوضات ما بعد الاستفتاء،

بدعم من فريق التنفيذ الرفيع المستوى للاتحاد الأفريقي، وفي روح إنشاء دولتين قابلتين للاستمرار، تتداعمان وتتعايشان في سلام؛

14. **يرحب** في هذا الصدد بتوقيع حكومة السودان والحركة الشعبية لتحرير السودان، في 20 يونيو 2011، بأديس أبابا، على اتفاق حول ترتيبات مؤقتة لإدارة وأمن منطقة أبيي، بتسهيل من فريق التنفيذ الرفيع المستوى للاتحاد الأفريقي، الأمر الذي يمكن من استتباب الأمن وعودة النازحين إلى منازلهم في هذه المنطقة، وكذلك تهيئة ظروف يتمكن الفريق في ظلها من تقديم توصيات بشأن الوضع النهائي لأبيي في وقت يتم الاتفاق عليه. يجيز الاتفاق ويحث الطرفين على التأسيس على هذا الاختراق لتسوية المسائل العالقة في مفاوضاتهما. ويهنئ كذلك حكومة إثيوبيا، خاصة رئيس الوزراء ملس زيناوي، لدوره الرئيسي في تسهيل هذا الاختراق واستعداده لتوفير جنود في قوة الأمن المؤقتة لأبيي دون تأخير. وفي هذا الصدد، **يرحب** باعتماد القرار 1990 (2011) الصادر عن مجلس الأمن والذي يصرح بنشر قوات الأمن المؤقتة للأمم المتحدة في أبيي لتسهيل تنفيذ الاتفاق ويؤكد على أن هذا القرار دليل واضح على أفضل السبل التي يمكن بها للاتحاد الأفريقي والأمم المتحدة حشد مزاياهما النسبية لمعالجة تحديات السلم والأمن في أفريقيا؛

15. **يرحب** بل ويقر بالاتفاق الإطارى للشراكة السياسية والترتيبات السياسية والأمنية في النيل الأزرق وجنوب كردفان التي تم توقيعها بتسهيل من فريق التنفيذ الرفيع المستوى في أديس أبابا، 28 يونيو 2011 من قبل حكومة السودان والحركة الشعبية لتحرير السودان كخطوة حاسمة نحو تعزيز السلم والأمن والديمقراطية في جمهورية السودان. ويهنئ الطرفين على التزامهما بالحل السلمي لخلافتهما ويدعوهما إلى الوقف الفوري للأعمال العدائية والسماح بوصول المساعدات الإنسانية وعودة النازحين إلى أوطانهم.

16. **يشدد على ضرورة تجديد الجهود الرامية إلى إحلال السلام الدائم والعدالة والمصالحة في دارفور.** ويلاحظ **بارتياح** اختتام محادثات الدوحة السياسية وإجازته جميع أصحاب المصلحة في المؤتمر حول دارفور، المنعقد في الدوحة، من 27 إلى 31 مايو 2011، تحت رعاية رئيس الوسطاء المشترك وحكومة قطر، لمشروع الوثيقة النهائية باعتباره أساساً نحو تحقيق السلام. **ويتطلع** إلى نتائج كل من المفاوضات بين حكومة السودان وحركة التحرير والعدل والمناقشات مع حركة العدل والمساواة؛

17. **يعرب عن تأييده الكامل للجهود التي يبذلها فريق التنفيذ، بدعم من اليوناميد، للتعجيل بإطلاق العملية السياسية في دارفور،** تمسحياً مع المقررات ذات الصلة للاتحاد الأفريقي، باعتبارها وسيلة للتصدي لتحديات السلم والعدالة والمصالحة في دارفور، بطريقة شاملة لجميع المسائل والأطراف. **ويرحب** بالتزام حكومة السودان بتهيئة جو ملائم للعملية، **ويدعو** شركاء الاتحاد الأفريقي، لاسيما مجلس الأمن للأمم المتحدة وأعضاءه، إلى تقديم الدعم الكامل لهذه العملية واتخاذ الخطوات المتوقعة منهم لتسهيل عمل فريق التنفيذ في هذا الخصوص. **ويشيد** بقيادة اليوناميد وبالعاملين فيها لتفانيهم ولمساهمتهم في البحث عن السلام؛

18. **يعرب عن تقديره ودعمه الكامل لما يقوم به، تحت رئاسة الرؤساء السابقين تابو أمبيكي وعبد السلام أبوبكر وبير بويويا، فريق التنفيذ وفريق العمل الذي يقدم مساهمة رئيسية في المساعي الرامية إلى إحلال السلم والعدالة والمصالحة في السودان؛**

19. **يرحب** بالتقدم المشجع الذي تحقق في تعزيز السلم والإعمار في فترة ما بعد النزاع في بوروندي، جمهورية الكونغو الديمقراطية، جمهورية أفريقيا الوسطى، ليبيريا وسيراليون، **ويشجع** المفوضية على الاستمرار

بحزم في تنفيذ نتائج الاجتماع الفني حول إعادة الإعمار في فترة ما بعد النزاع والتنمية، المنعقد في أديس أبابا، يومي 2 و3 يونيو 2011، بما في ذلك عقد مؤتمر تضامن أفريقي في أكتوبر 2011. ويبيدي ارتياحه لعقد مائدة مستديرة للمانحين لصالح جمهورية أفريقيا الوسطى، في 15 يونيو، في بروكسيل، بدعم نشط من المفوضية، ويحث جميع الجهات الفاعلة المعنية على الوفاء بالالتزامات التي أعلنت عنها. يشدد كذلك على الأهمية التي يكتسبها حسن سير الانتخابات المقرر إجراؤها في جمهورية الكونغو الديمقراطية، في نوفمبر 2011، وفي ليبيريا في 2012، ويطلب من المفوضية وهيئة الحكماء دعم هاتين العمليتين الانتخابيتين وتقديم مساهمتها في نجاحهما، بما في ذلك ما يندرج في إطار متابعة توصيات الهيئة حول النزاعات والعنف ذات الصلة بالانتخابات، كما أجازته الدورة العادية الثالثة عشرة لمؤتمر الاتحاد المنعقد في سرت، في يوليو 2009؛

20. **بيدي ارتياحه** لاستمرار جهود تنفيذ اتفاق 15 يناير 2010 بين السودان وتشاد، والنتائج الملحوظة التي تحققت في هذا الصدد، خصوصا فيما يتعلق بتأمين الحدود المشتركة. ويبيدي ارتياحه كذلك لعقد القمة الثلاثية التي جمعت، في الخرطوم، في 23 مايو 2011، بين رؤساء جمهورية أفريقيا الوسطى والسودان وتشاد، في إطار الجهود الرامية إلى تعزيز الأمن والتعاون الإقليميين. في هذا السياق، يشجع المفوضية على العمل على التنفيذ الفعال للنهج الإقليمي المنصوص عليه في الفقرة 4 من بيان الاجتماع السبعين لمجلس السلم والأمن المنعقد يومي 12 و13 فبراير 2007، إلى جانب بحث طرق دعم مبادرات التعاون العابر للحدود المتخذة أو المزمعة مع البلدان الثلاثة المعنية في إطار برنامج الحدود للاتحاد الأفريقي؛

21. **يرحب** بالمبادرات التي اتخذتها المفوضية من أجل تنفيذ الفقرة 21 من مقرر المؤتمر (ASSEMBLY/AU/DEC.294(XV) بشأن جيش الرب للمقاومة، وعلى وجه الخصوص إرسال بعثة تقييم فني من 16 مارس إلى 4 أبريل 2011 إلى البلدان الخمسة المتأثرة بالأنشطة المزعزعة للاستقرار والتي يقوم بها جيش الرب للمقاومة وتنظيم الاجتماع الوزاري الإقليمي الثاني حول مسألة جيش الرب للمقاومة الذي عُقد في أديس أبابا يوم 8 يونيو 2011. **ويقدم دعمه الكامل** لنتائج هذا الاجتماع **ويطلب** من مجلس السلم والأمن الترخيص الفوري للعملية المقترحة بكافة جوانبها، بما في ذلك قوة التدخل الإقليمية، ومركز العمليات المشتركة، وآلية التنسيق المشتركة. **ويطلب** من الأمم المتحدة ومن شركاء الاتحاد الأفريقي الآخرين دعم المبادرة الرامية إلى حماية السكان المدنيين المتضررين بما في ذلك الدعم المالي واللوجستي؛

22. **يرحب** بنهاية أزمة ما بعد الانتخابات في كوت ديفوار وقيام الرئيس المنتخب ديمقراطياً، السيد الحسن درامان واتارا، بتولي سلطة الدولة بشكل كامل. **ويلاحظ** بارتياح التزام السلطات الجديدة بتعزيز السلم والمصالحة. **ويطلب** من المفوضية، بالتعاون مع المجموعة الاقتصادية لدول غرب أفريقيا والشركاء الآخرين بما في ذلك الأمم المتحدة والاتحاد الأوروبي، التعجيل بتنفيذ التدابير المتخذة في إطار المقررات ذات الصلة الصادرة عن مجلس السلم والأمن والقمة الاستثنائية، لمرافقة العملية الجارية في كوت ديفوار، بما في ذلك دعم لجنة الحوار والحقيقة والمصالحة، وإصلاح قطاع الأمن، وتنفيذ الجوانب العالقة من اتفاق واجادوجو السياسي والانتعاش الاجتماعي والاقتصادي من خلال إرسال بعثة تقييم وتنظيم مؤتمر للتضامن الأفريقي؛

23. **يرحب** بالتقدم المحرز في غينيا بيساو وخاصة اعتماد الحكومة لخارطة طريق المجموعة الاقتصادية لدول غرب أفريقيا-جماعة البلدان الناطقة

باللغة البرتغالية حول إصلاح قطاع الأمن، والتي تستجيب لأهداف خطة عمل طرابلس. ويشجع سلطات غينيا بيساو على مواصلة الجهود المبذولة ولا سيما فيما يخص مكافحة الإفلات من العقاب والاتجار بالمخدرات وسيادة القانون والانتعاش الاجتماعي والاقتصادي. ويحث الشركاء الدوليين على مواصلة دعم غينيا بيساو وخاصة من خلال عقد مائدة مستديرة للمانحين التي تم تأجيلها مرارا، وذلك في أقرب موعد ممكن؛

24. يشدد على ضرورة مواصلة الجهود من كافة أصحاب المصلحة في جمهورية غينيا بغية تعزيز السلم والمصالحة الوطنية وإرساء الديمقراطية والحكم الرشيد. ويشجع الحكومة الغينية وجميع أصحاب المصلحة على السعي إلى إجراء الانتخابات التشريعية في المواعيد المحددة وفي ظروف من الشفافية والانصاف، من أجل استكمال عملية إنشاء المؤسسات الديمقراطية بعد الانتخابات الرئاسية التي جرت في نوفمبر 2010. ويناشد الشركاء الإنمائيين تقديم الدعم المطلوب للانتعاش الاقتصادي والاجتماعي لغينيا؛

25. يرحب بالتطور الإيجابي للوضع في تونس وللتقدم المحرز في الفترة الانتقالية وخاصة التحضير لانتخابات الجمعية التأسيسية المقرر إجراؤها في 23 أكتوبر 2011 وإنشاء الهيئة العليا المستقلة للانتخابات، فضلا عن مناخ الحرية والديمقراطية الذي يسود البلاد. ويوجه نداءً عاجلاً إلى كافة شركاء الاتحاد الأفريقي لتقديم الدعم المالي والاقتصادي الضروري لتسهيل وصول المرحلة الانتقالية إلى منتهاها. ويرحب بالزيارات التي قام بها رئيس المفوضية وهيئة الحكماء إلى تونس من 21 إلى 23 مارس ومن 12 إلى 14 أبريل 2011 على التوالي؛ ويطلب من المفوضية مواصلة دعم الجهود الحالية في تونس؛

26. **يحيط علما** بالتطور الإيجابي للوضع في مصر إثر الانتفاضة الشعبية التي حدثت هناك في يناير/فبراير 2011 وخاصة جو الحرية الذي يسود هناك الآن وانفتاح الحيز السياسي واعتماد تشريعات جديدة تسهل تكوين الأحزاب السياسية والاستفتاء الدستوري الذي أُجري في 19 مارس 2011 والخطوات التي يجري اتخاذها لتمكين الشعب المصري من اختيار قاداته بصورة ديمقراطية وإنشاء مؤسسات تكون نيايية حقيقة وتحترم الحريات وحقوق الإنسان الأساسية. **ويشجع** السلطات والأحزاب المصرية على المواظبة على جهودها لاستكمال الفترة الانتقالية وضمن تحقيق تطلعات وآمال الشعب المصري. **ويطلب** من المفوضية ألا تدخر أي جهد في دعم ومصاحبة الفترة الانتقالية مع البناء بصفة خاصة على نتائج زيارات كل من الرئيس وهيئة الحكماء إلى مصر في 26 و 27 مارس 2011 ومن 4 إلى 6 يوليو 2011 على التوالي. **ويحث** بقوة شركاء الاتحاد الأفريقي والمؤسسات المالية الدولية على توفير الدعم الذي تشتد إليه الحاجة لمساعدة مصر في معالجة التحديات الاجتماعية والاقتصادية التي تواجهها ووضع الأساس لديمقراطية وتنمية مستدامة؛
27. **يكرّر بالغ قلقه** من الوضع السائد في ليبيا ويعرب عن اقتناعه بأن الحل السياسي هو وحده الذي يحقق التطلعات المشروعة للشعب الليبي وصون وحدة وسلامة أراضي هذا البلد. وفي هذا الصدد، **يشدد** على الأهمية المستمرة التي تكتسيها خارطة الطريق للاتحاد الأفريقي كما اعتمدها مجلس السلم والأمن خلال اجتماعه الـ 265 المنعقد في 10 مارس 2011 **ويجدد تأكيد** مقرره بشأن الحل السلمي للأزمة الليبية الصادر عن دورته الاستثنائية المنعقدة في 25 مايو 2011. **ويشيد** برؤساء الدول الخمسة الأعضاء في اللجنة المختصة للفريق الرفيع

المستوى للاتحاد الأفريقي بشأن ليبيا ويعرب عن كامل دعمه لهم في سعيهم إلى تأدية مهامهم؛

28. يعرب عن تقدير الاتحاد الأفريقي الخالص لحكومات وشعوب الجزائر ومصر وتونس على الكرم الذي استقبلت به مئات الآلاف من اللاجئين وخاصة اللاجئين الأفريقيين الفارين من النزاع وقصف الناتو في ليبيا، ويشيد أيضا بمفوضية الأمم المتحدة السامية لشؤون اللاجئين والمنظمة الدولية للهجرة وسائر الوكالات الإنسانية على مساعدتها القيمة.

29. يرحب بالتقدم الذي تحقق في تنفيذ برنامج الحدود للاتحاد الأفريقي في إطار متابعة الإعلان حول مواصلة وتعجيل تنفيذ برنامج الحدود للاتحاد الأفريقي الصادر عن المؤتمر الثاني للوزراء الأفريقيين المعنيين بمسائل الحدود المنعقد في أديس أبابا، إثيوبيا، في 25 مارس 2010 وأجازته الدورة العادية السابعة عشرة للمجلس التنفيذي ((EX.CL/DEC.563(XVII))، بما في ذلك الاحتفال الناجح باليوم الأفريقي الأول للحدود وكذلك الدعم المقدم ميدانياً لجهود تحديد/ترسيم الحدود والتعاون العابر للحدود ودعم القدرات. ويقرر، في ضوء العديد من التحديات التي لا يزال يتعين التغلب عليها والتوصيات المقدمة من المفوضية أن يمدد حتى 2017 الإطار الزمني الأولي لعام 2012 والذي حددته مذكرة التفاهم حول مؤتمر الأمن والاستقرار والتنمية والتعاون في أفريقيا المنعقد في يوليو 2002 لاستكمال تحديد/ترسيم كافة الحدود الأفريقية، حيث لم تستكمل بعد مثل هذه الممارسة؛

30. يرحب بالخطوات التي اتخذتها المفوضية لمتابعة المقرر ASSEMBLY/AU/DEC.311 (XV) بشأن منع الإرهاب ومكافحته، لا سيما إعداد قانون نموذجي، في أعقاب اجتماع خبراء الدول الأعضاء المنعقد في الجزائر العاصمة في ديسمبر 2010، والذي يتعين توزيعه على جميع أصحاب المصلحة بسرعة وعلى أوسع نطاق ممكن. يشجع

الدول الأعضاء على الاستفادة التامة من هذا القانون النموذجي لدعم و/أو تحديث تشريعاتها الوطنية، **ويطلب** من المفوضية توفير الخبرة المطلوبة، بما يشمل إنشاء فرق جاهزة من خبراء الدول الأعضاء التي تحتاج إلى مساعدة فنية. **ويدعو** جميع الدول الأعضاء إلى اتخاذ الخطوات المنتظرة منها بخصوص متابعة مقرراته ذات الصلة، بما يشمل، حيثما يلزم ذلك، التعجيل بالانضمام كأطراف إلى أدوات الاتحاد الأفريقي، خاصة بروتوكول اتفاقية منظمة الوحدة الأفريقية لعام 1999 حول الإرهاب والتنفيذ الكامل للأحكام الواردة فيها؛

31. **يرحب كذلك** بالنتائج الناجحة للدورة العادية الأولى للجنة الأفريقية للطاقة النووية التي أنشئت تحت معاهدة إنشاء منطقة خالية من السلاح النووي في أفريقيا (معاهد بليندابا)، المنعقدة في أديس أبابا في 4 مايو 2011. **يشجع** المؤتمر الدول الأطراف في المعاهدة على تقديم الدعم اللازم للجنة الأفريقية للطاقة النووية لضمان البدء المبكر والفعال لأنشطتها، **ويثني** على المفوضية لما اتخذته بالفعل من خطوات في هذا الصدد. **ويناشد** جميع الدول المعنية، التي لم تتخذ الخطوات اللازمة لكي تصبح دولاً أطرافاً في المعاهدة وبروتوكولها، القيام بذلك دون المزيد من التأخير، وذلك اقتناعاً بأن هذه الأدوات تمثل إسهاماً كبيراً في دعم النظام العالمي لعدم الانتشار النووي وتعزيز التعاون في الاستخدامات السلمية للعلوم والتكنولوجيا النووية، وكذلك في نزع السلاح العام والكامل بغرض تعزيز السلم والأمن على الصعيدين الإقليمي والدولي؛

32. **يرحب** بانتهاء المفوضية من إعداد مشروع "استراتيجية الاتحاد الأفريقي بشأن الأسلحة الصغيرة والخفيفة والذخائر والمتفجرات والمواد ذات الصلة"، إلى جانب خطة التنفيذ الخاصة بها، **ويتطلع** إلى اجتماع خبراء الدول الأعضاء المقرر عقده في الربع الثالث من عام 2011

لاستعراض واعتماد الوثيقتين. علاوة على ذلك، يشجع المفوضية على تسهيل إعداد موقف أفريقي موحد من معاهدة الاتجار بالأسلحة، بما في ذلك عقد اجتماع لخبراء الدول الأعضاء يسبق المؤتمر الذي سيعقد تحت رعاية الأمم المتحدة حول هذه المسألة في نيويورك في يوليو 2012، تنفيذاً لقرار الجمعية العامة 89/61 بشأن إعداد وثيقة شاملة ملزمة قانوناً تضع معايير دولية موحدة لاستيراد وتصدير ونقل الأسلحة التقليدية.



مقرر

بشأن تقرير لجنة العشرة لرؤساء الدول والحكومات

حول إصلاح مجلس الأمن للأمم المتحدة،

الوثيقة ASSEMBLY/AU/6 (XVII)

إن المؤتمر:

- 1- يحيط علماً بالتقرير التاسع للجنة العشرة لرؤساء الدول والحكومات حول إصلاح مجلس الأمن للأمم المتحدة؛
- 2- يحيط علماً أيضاً بالتطورات الأخيرة في المفاوضات الحكومية المشتركة، ومع التقدير بجهود الممثلين الإفريقيين الدائمين لدى الأمم المتحدة في تعزيز مصالح القارة والدفاع عنها في عملية إصلاح مجلس الأمن للأمم المتحدة.
- 3- يرحب بالدعم المتزايد من الدول الأعضاء في المفاوضات الحكومية المشتركة حول إصلاح مجلس الأمن للأمم المتحدة وللإقرار بالحاجة الملحة إلى القيام قبل كل شيء بتصحيح الظلم التاريخي الذي تكبدته القارة، حيث تستمر في عدم تمثيلها على مستوى الفئة الدائمة وضعف مستوى تمثيلها في الفئة غير الدائمة لمجلس الأمن للأمم المتحدة؛
- 4- يرحب أيضاً بالاعتراف المتنامي من جانب الدول الأعضاء بضرورة معاملة إفريقيا كحالة خاصة في المفاوضات الحكومية المشتركة حول إصلاح مجلس الأمن للأمم المتحدة؛
- 5- يرحب كذلك بتنامي الدعم الذي يستمر الموقف الأفريقي الموحد في تلقيه من الدول الأعضاء في المفاوضات الحكومية المشتركة؛
- 6- يؤكد على ضرورة استمرار إفريقيا في التحدث بصوت واحد وبصورة متسقة حول جميع المسائل سواء الجوهرية أو الإجرائية أو هما معاً بخصوص إصلاح مجلس الأمن للأمم المتحدة، وذلك بغية التأسيس على

المكاسب التي حققتها إفريقيا حتى الآن في المفاوضات الحكومية المشتركة الجارية وضمن استمرار الحفاظ على مصالح إفريقيا وحمايتها في جميع الأوقات؛

7- **يؤكد مجددا** توافق إيزويلفيني وإعلان سرت حول إصلاح مجلس الأمن للأمم المتحدة والذين يتضمنان الموقف الأفريقي الموحد؛

8- **يطلب** من الممثلين الدائمين الإفريقيين للجنة العشرة العمل عن كثب مع بقية الممثلين الدائمين الإفريقيين لدى الأمم المتحدة والممثلين الدائمين في الاتحاد الأفريقي للمشاركة في المفاوضات الحكومية المشتركة الجارية حول إصلاح مجلس الأمن للأمم المتحدة، ومواصلة الحوار مع دول أعضاء أخرى ومجموعات ذات مصلحة وإشراكها في عملية الإصلاح بهدف بناء مزيد من التحالفات دعما للموقف الأفريقي الموحد؛

9- **يطلب أيضا** من اللجنة المذكورة مواصلة تكثيف جهودها في كسب التأييد للموقف الأفريقي الموحد والترؤيج له وتعزيزه، فضلا عن السعي إلى التواصل على أعلى المستويات السياسية بخصوص الهدف المتمثل في كسب مزيد من الدعم للموقف الأفريقي الموحد وتقوية الإرادة السياسية اللازمة للإبقاء على تقدم عملية الإصلاح إلى الأمام؛

10- **يطلب** كذلك من المفوضية الاستمرار في تسهيل أنشطة الممثلين الدائمين الإفريقيين للجنة العشرة لدى الأمم المتحدة في المفاوضات الحكومية المشتركة حول إصلاح مجلس الأمن والمشاورات المتصلة بذلك؛

11- **يدعو** لجنة العشرة إلى مواصلة متابعة هذه المسألة إلى أن تحقق إفريقيا أهدافها بخصوص إصلاح مجلس الأمن للأمم المتحدة وتقديم تقرير إلى المؤتمر حول التقدم المحرز في الدورة العادية القادمة للمؤتمر المقرر عقدها في يناير 2012 وحول أي توجيه إضافي يعتبر ضروريا لتعزيز تفويض اللجنة المذكورة.

مقرر

بشأن قضية حسين هبري،

الوثيقة ASSEMBLY/AU/8(XVII)

إن المؤتمر:

1. **يحيط علماً** بالنتقرير المرحلي للمفوضية عن تنفيذ مقررات المؤتمر بشأن قضية حسين هبري؛
2. **يكرّر** التزامه بمكافحة الإفلات من العقوبة وفقاً لأحكام المادة (4) (ح) من القانون التأسيسي للاتحاد الأفريقي؛
3. **يؤكد من جديد** مقرره الصادر في يناير 2011 الذي يؤكد التفويض الممنوح للسنغال لمحاكمة حسين هبري نيابة عن أفريقيا ويحث السنغال على تحمل مسؤوليتها القانونية طبقاً لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التعذيب ومقرر لجنة الأمم المتحدة لمكافحة التعذيب وكذلك صلاحياتها المذكورة والتعجيل بمحاكمة حسين هبري أو تسليمه إلى أي بلد آخر يرغب في محاكمته؛
4. **يدعو** الدول الأعضاء الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التعذيب، التي ترغب في محاكمة حسين هبري أن تبلغ المفوضية باستعدادها للقيام بذلك واتخاذ الإجراءات اللازمة لمحاكمة حسين هبري؛
5. **يطلب** من المفوضية مراقبة تنفيذ هذا المقرر عن كثب ورفع تقرير عنه إلى الدورة العادية القادمة للمؤتمر في يناير/فبراير 2012.

مقرر

بشأن تحويل مفوضية الاتحاد الأفريقي إلى سلطة الاتحاد الأفريقي،

الوثيقة ASSEMBLY/AU/9(XVII)

إن المؤتمر:

1. **يحيط علماً** بالتقرير المرحلي للمفوضية عن تنفيذ مقرر المؤتمر ASSEMBLY/AU/DEC.341(XVI) بشأن تحويل مفوضية الاتحاد الأفريقي إلى سلطة الاتحاد الأفريقي الصادر عن الدورة العادية السادسة عشرة للمؤتمر المنعقدة في أديس أبابا، أثيوبيا، في 31 يناير 2011؛
2. **يقرر** إرجاء بحث هذا البند إلى الدورة العادية القادمة للمؤتمر في يناير 2012.



مقرر

بشأن تخصيص معهد الجامعة الأفريقية لعلوم المياه والطاقة،

بما فيها تغير المناخ

إن المؤتمر:

1. يشير إلى مقرره (XV) ASSEMBLY/AU/DEC.290 بشأن إنشاء الجامعة الأفريقية ودعوة إقليم شمال أفريقيا إلى تعيين البلد الذي يتولى استضافة معهد الجامعة الأفريقية لعلوم المياه والطاقة، بما فيها تغير المناخ؛
2. يقرر، بناءً على الاتفاق بين بلدان إقليم شمال أفريقيا، أن يخصص للجزائر معهد الجامعة الأفريقية لعلوم المياه والطاقة، بما فيها تغير المناخ؛
3. يشيد بالجزائر لقبول استضافة هذا المعهد؛
4. يطلب من المفوضية، بالتعاون مع الحكومة الجزائرية، اتخاذ جميع الإجراءات لضمان إنشاء هذا المعهد.



مقرر

بشأن ميزانية الاتحاد الأفريقي للسنة المالية 2012

إن المؤتمر:

1. يحيط علما بتوصيات المجلس التنفيذي بتأجيل بحث ميزانية 2012 إلى ما بعد قمة ملابو؛
2. يمنح المجلس التنفيذي سلطة اعتماد ميزانية 2012؛
3. يصرح للمجلس التنفيذي عقد دورة استثنائية في سبتمبر 2011 لبحث واعتماد الميزانية المذكورة.



مقرر

بشأن تحضير أفريقيا للمؤتمر السابع عشر للأطراف/

الاجتماع السابع للأطراف في بروتوكول كيوتو

الوثيقة ASSEMBLY/AU/7(XVII)

إن المؤتمر:

1. يحيط علما بتقرير منسق لجنة رؤساء الدول والحكومات الأفريقيين حول تغير المناخ، دولة السيد ملس زيناوي، رئيس وزراء جمهورية إثيوبيا الاتحادية الديمقراطية، عن التحضيرات للمؤتمر السابع عشر للأطراف في الاتفاقية الإطارية للأمم المتحدة حول تغير المناخ/الاجتماع السابع للأطراف في بروتوكول كيوتو المقرر عقدهما في دوربان، جنوب أفريقيا، من 28 نوفمبر إلى 9 ديسمبر 2011؛
2. يشيد بجميع الوزراء الأفريقيين المفاوضين وكذلك بالمفوضية على الجهود المبذولة لدعم الموقف الأفريقي الموحد من تغير المناخ .
3. يشيد أيضا بجمهورية جنوب أفريقيا والمفوضية والبنك الأفريقي للتنمية والشركاء على الجهود المبذولة نحو تحضيرات أفريقيا للمؤتمر السابع عشر للأطراف في الاتفاقية الإطارية للأمم المتحدة حول تغير المناخ/الاجتماع السابع للأطراف؛
4. يحث لجنة رؤساء الدول والحكومات الأفريقيين على عقد اجتماع لبحث وتقديم الموقف الأفريقي الموحد المستكمل من تغير المناخ إلى المؤتمر السابع عشر للأطراف/الاجتماع السابع للأطراف والذي سيبحثه ويعتمده المؤتمر الوزاري الأفريقي حول البيئة خلال دورته الاستثنائية المقرر عقدها في سبتمبر 2011؛

5. **يحث** جميع الدول الأعضاء على حضور المؤتمر السابع عشر للأطراف في الاتفاقية الإطارية للأمم المتحدة حول تغير المناخ/الاجتماع السابع للأطراف والمشاركة فيهما بأعداد كبيرة وتقديم الدعم، بصورة فردية وجماعية، لرئاسة جنوب إفريقيا من أجل ضمان نجاح المؤتمر؛

6. **يدعو** المفاوضين الأفريقيين إلى التركيز على استكمال المفاوضات حول الأموال بشأن المناخ المقرر عقده في دوربان. وفي هذا الصدد، إلى البناء على عمل اللجنة الانتقالية والخبراء الآخرين لضمان تدفق موارد كافية لمعالجة تحدي تغير المناخ في أفريقيا؛

7. **يدعو** البنك الأفريقي للتنمية إلى استكمال الصندوق الأفريقي الأخضر قبيل مؤتمر دوربان وإجراء المشاورات مع البلدان الأفريقية لضمان صوت كافٍ لأفريقيا في إدارة الصندوق؛

8. **يشجع** البنك الأفريقي للتنمية على تنسيق تصميمه للصندوق الأفريقي الأخضر للمناخ بالتشاور مع الدول الأعضاء وللحصول على الأفكار من ممثلي المجموعة الأفريقية في اللجنة الانتقالية التي تقوم بتصميم الصندوق الأخضر بشأن المناخ؛

9. **يطلب** من البنك الأفريقي للتنمية القيام، كما ينبغي، بتقديم تقرير يتضمن الطرق والتقدم في تصميم الصندوق الأفريقي الأخضر بشأن المناخ، إلى الاجتماع القادم لمؤتمر الوزراء الأفريقيين حول البيئة؛

10. **يطلب أيضا** من المفوضية تقديم تقرير عن تنفيذ هذا المقرر إلى الدورة العادية القادمة للمؤتمر في يناير 2012.

مقرر

بشأن تنفيذ برنامج الجدار الأخضر الكبير،

الوثيقة (XIX) EX.CL/656

إن المؤتمر:

1. يذكر بالمقرر ASSEMBLY/AU/DEC.137 (VIII) الصادر عن دورته العادية الثامنة المنعقدة في يناير 2007 في أديس أبابا، إثيوبيا، بشأن الموافقة على مبادرة الجدار الأخضر الكبير وكذلك المقرر EX.CL/DEC.465 (XIV) الصادر عن المجلس التنفيذي في يناير 2009 في أديس أبابا، للمصادقة على خطة العمل الخاصة بمبادرة الجدار الأخضر الكبير؛
2. يؤكد على ضرورة تنسيق الجهود بين المفوضية والدول الأعضاء وهيكل تنفيذ مشروع الجدار الأخضر الكبير؛
3. يحيي جهود الدول الأعضاء المعنية بتنفيذ مشروع الجدار الأخضر الكبير وخاصة إنشاء وكالة تنفيذ المشروع ومقرها في انجamina؛
4. يطلب من المفوضية القيام بدورها التنسيقي في تعبئة الموارد لصالح مشروع الجدار الأخضر الكبير وتقديم الدعم اللازم لوكالة تنفيذ المشروع؛
5. يطلب أيضاً من المفوضية ومن الوكالة ضمان متابعة وتقييم المشروع وتقديم تقرير في هذا الشأن على نحو منتظم إلى المؤتمر من خلال المجلس التنفيذي.

مقرر

بشأن انتخاب عضو واحد في لجنة الاتحاد الأفريقي للقانون الدولي،

الوثيقة EX.CL/682(XIX)

إن المؤتمر:

1. يحيط علماً بانتخاب عضو واحد في لجنة الاتحاد الأفريقي للقانون الدولي من قبل الدورة العادية التاسعة عشرة للمجلس التنفيذي المنعقدة في ملابو، غينيا الاستوائية؛
2. يقرر تعيين الشخص التالي عضواً في لجنة الاتحاد الأفريقي للقانون الدولي لمدة سنة واحدة (1) وهي ما تبقى من ولاية عضو قدم استقالته:

الاسم	البلد
بونافيننتور ماكينجا امباسي	جمهورية الكونغو الديمقراطية

مقرر

بشأن انتخاب خمسة (5) أعضاء في اللجنة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب،

الوثيقة EX.CL/683 (XIX)

إن المؤتمر:

1. يحيط علماً بانتخاب خمسة (5) أعضاء في اللجنة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب من قبل الدورة العادية التاسعة عشرة للمجلس التنفيذي المنعقدة في ملايو، غينيا الاستوائية؛
2. يقرر تعيين الأشخاص التالية أسماؤهم أعضاء في اللجنة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب:

الرقم	الاسم	البلد	مدة الولاية
1	السيدة/ ريني أدلايد ألابيني	بنين	6 سنوات
2	السيد/ ميد س. ك. كاجوا	أوغندا	6 سنوات
3	السيدة/ مائة ساحلي فاضل	الجزائر	6 سنوات
4	السيدة/ فايث بانسي تلاكولا	جنوب إفريقيا	6 سنوات
5	السيد/ باسيفيك مانيراكيزا	بوروندي	4 سنوات

مقرر

بشأن عملية صنع القرار في الاتحاد الأفريقي وعدم تنفيذ المقررات
والحاجة إلى التمسك بحرمة مقررات المؤتمر واحترامها من قبل جميع الدول الأعضاء،

الوثيقة ASSEMBLY/AU/12 (XVII)ADD.1

إن المؤتمر:

1. يحيط علما بالمقترح الذي قدمته جمهورية ناميبيا وأيدته دول أعضاء أخرى بشأن عملية صنع القرار في الاتحاد الأفريقي وعدم تنفيذ المقررات والحاجة إلى التمسك بحرمة مقررات المؤتمر واحترامها من قبل جميع الدول الأعضاء؛
2. يقرر تأجيل بحث البند المقترح من قبل ناميبيا إلى دورته العادية القادمة في يناير 2012.



مقرر

بشأن نتائج الندوة الدولية حول الذكرى الخمسين لاستقلال البلدان الأفريقية،

الوثيقة ASSEMBLY/AU/12 (XVII)ADD.2

إن المؤتمر:

1. يحيط علماً بالاقترح الذي قدمته حكومة جمهورية بنين حول تشكيل فريق خبراء يكلف بضمان التنفيذ الفعلي للمبادئ المنصوص عليها في بيان الذكرى الخمسين لاستقلال البلدان الأفريقية؛
2. يعرب عن ارتياحه للنتائج الملائمة المنبثقة عن أعمال الندوة الدولية المنعقدة في كوتونو من 16 إلى 20 نوفمبر 2010؛
3. يقرّ بالأهمية القصوى لاتفاقات التعاون المبرمة بين الدول الأعضاء في الاتحاد الأفريقي والمناطق الأخرى في العالم من أجل إقامة شراكة استراتيجية؛
4. يعتمد الاقتراح الذي قدمته بنين ويطلب من المفوضية، بالتعاون مع لجنة الممثلين الدائمين، اتخاذ جميع الإجراءات اللازمة لتنفيذ هذا المقرر.

مقرر

بشأن تحضير أفريقيا لمؤتمر الأمم المتحدة المعني بالتنمية المستدامة

(ريو+20): الموقف والإستراتيجيات الموحدة في مواجهة التحدي

الذي يطرحه الاقتصاد الأخضر والإدارة الدولية للبيئة،

الوثيقة ASSEMBLY/AU/12 (XVII)ADD.3

إن المؤتمر:

1. يحيط علما باقتراح جمهورية الكونغو حول "تحضير أفريقيا لمؤتمر الأمم

المتحدة المعني بالتنمية المستدامة (مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالتنمية

المستدامة+ريو+20): الموقف والاستراتيجيات المشتركة في مواجهة تحديات

الاقتصاد الأخضر والإطار المؤسسي للتنمية المستدامة؛ ويعرب عن ارتياحه

للحلاقة بين هذا المقرر وموضوع القمة "التعجيل بتمكين الشباب من أجل

التنمية المستدامة" وكذلك للمادة 19 من ميثاق الشباب الأفريقي: "التنمية

المستدامة وحماية البيئة؛

2. يقر، في إطار موضوع قمة ملابو "التعجيل بتمكين الشباب من أجل التنمية

المستدامة"، بأهمية استعداد أفريقيا لمؤتمر الأمم المتحدة المعني بالتنمية

المستدامة (ريو + 20)؛

3. يهنئ اللجنة الاقتصادية لأفريقيا التابعة للأمم المتحدة وشركاءها للالتزامهم

وللأعمال التي تم القيام بها من أجل تحضير أفريقيا لاجتماع ريو+20، ويهنئ

أيضا، في هذا الصدد اللجنة، الاقتصادية لأفريقيا التي نظمت، بالشراكة مع

المفوضية والبنك الأفريقي للتنمية وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، ورشتي عمل

في إطار عملية تحضير أفريقيا لاجتماع ريو+20 حول "الإطار المؤسسي

والاستراتيجي للتنمية المستدامة في أفريقيا" (مارس 2011)، و"إطار مؤشرات

التنمية المستدامة في أفريقيا" (10-11 مارس 2011)؛

4. يحث الدول الأعضاء على الإحاطة علما بالجدول الزمني لمفاوضات مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالتنمية المستدامة (ريو+20) والاجتماعات التحضيرية على المستويين الإقليمي والعالمي، وضمان المشاركة الفاعلة للمفاوضين والخبراء الأفريقيين والسهر على تحديد ومراعاة مصالح أفريقيا، فيما يتعلق بمسائل الاقتصاد الأخضر في إطار التنمية المستدامة والقضاء على الفقر؛

5. يناشد الدول الأعضاء العمل من أجل تحديد موقف أفريقي مشترك في مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالتنمية المستدامة (ريو+20) سيتم استكمالها في أكتوبر 2011 في أديس أبابا، إثيوبيا، ويشجع المجموعة الأفريقية على دعم هذا الموقف الأفريقي على أساس توافقي خلال الاجتماعات التحضيرية لاجتماع ريو+20 على المستويين الإقليمي والعالمي وخلال المؤتمر نفسه الذي سيعقد في ريو دي جانيرو، في البرازيل، من 4 إلى 6 يونيو 2012؛

6. يدعو مؤتمر وزراء البيئة الأفريقيين والبنك الأفريقي للتنمية وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة وشركاء أفريقيا في التنمية المستدامة، إلى دعم الجهود المبذولة من قبل أفريقيا من خلال تعبئة الموارد الضرورية لتسهيل تنفيذ هذا المقرر؛

7. يطلب من الدول الأعضاء، ومؤتمر وزراء البيئة الأفريقيين، واللجان الفنية المتخصصة والاتحاد الأفريقي والمجموعات الاقتصادية الإقليمية واللجنة الاقتصادية لأفريقيا والبنك الأفريقي للتنمية صياغة الأحكام المالية والمؤسسية اللازمة على المستويات الوطنية، والإقليمية الفرعية، والإقليمية من أجل تنفيذ هذا المقرر؛ وفي هذا الصدد، يرحب بشدة بمبادرة اللجنة الاقتصادية لأفريقيا والشركاء من أجل تنظيم المؤتمر القادم حول تحضير أفريقيا لاجتماع ريو+20، المقرر عقده في أكتوبر 2011؛

8. يقر أن الهياكل المؤسسية الحالية لا تلبي بشكل تام احتياجات أفريقيا في مجال البيئة، والتنمية المستدامة، وتغير المناخ. ويأخذ في الاعتبار، ضرورة تعزيز

وتقوية وتحويل برنامج الأمم المتحدة للبيئة إلى مؤسسة متخصصة دولية معنية بالبيئة ومقرها في نيروبي، كينيا؛

9. **يوافق** على الاقتراح الداعي إلى تمثيل أفريقيا من قبل ناطق رسمي للتحدث بصوت واحد خلال الاجتماعات التحضيرية الدولية لمؤتمر الأمم المتحدة المعني بالتنمية المستدامة (ريو+20)، **ويفوض** جمهورية الكونغو لتتولى، على المستوى السياسي وبالتشاور مع الدول الأعضاء، تحضير أفريقيا لاجتماع ريو+20، بالتعاون الوثيق مع مؤتمر وزراء البيئة الأفريقيين واللجنة الاقتصادية لأفريقيا؛

10. **يطلب** من المفوضية اتخاذ جميع الإجراءات الضرورية لتنفيذ هذا المقرر، ومن رئيس جمهورية الكونغو، السيد دينيس ساسو نجيسو، إطلاع نظرائه، خلال الدورة القادمة للمؤتمر المقرر عقدها في يناير 2012، على الموقف الأفريقي الموحد والاستراتيجيات المتفق عليها بخصوص قمة ريو+20، لبحثها واعتمادها.



مقرر

بشأن منح "جائزة جاك ديوف"،

ASSEMBLY/AU/12 (XVII)ADD.4 الوثيقة

إن المؤتمر:

1. يحيط علماً بالاقتراح الذي قدمته جمهورية مالي واشتركت في رعايته جمهورية ملاوي بشأن إنشاء "جائزة جاك ديوف"؛
2. يذكّر بأهمية الزراعة والأمن الغذائي في إفريقيا، ويشجع المبادرات الهادفة إلى تعزيز الأمن الغذائي والقضاء على المجاعة والفقر في القارة؛
3. يهنئ الدكتور جاك ديوف على التزامه الملحوظ بالتنمية الزراعية والأمن الغذائي في إفريقيا خلال فترات ولاياته الثلاث بصفته مديراً عاماً لمنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة؛
4. يوافق على الاقتراح الذي قدمته جمهورية مالي واشتركت في رعايته جمهورية ملاوي بشأن إنشاء "جائزة جاك ديوف"، بناءً على إحدى توصيات الدورة السادسة والعشرين للمؤتمر الإقليمي لإفريقيا لمنظمة الأغذية والزراعة، المنعقد في لواندا، أنجولا، من 4 إلى 7 يوليو 2010؛
5. يقرر منح "جائزة جاك ديوف" كل سنتين، لكل دولة أو مؤسسة تكون قد قدمت مساهمة ممتازة نحو تحقيق الأمن الغذائي، ولا سيما عن طريق تحسين الزراعة الصغيرة الحجم، أو عن طريق الحد من فقدان المحاصيل بعد الحصاد في المجتمعات الريفية والزراعة المبتكرة واستدامة البيئة؛
6. يدعو الدول الأعضاء وجميع الشركاء إلى دعم "جائزة جاك ديوف" المقترحة من خلال المساهمات الطوعية وضمن استدامتها المالية والبيئية؛

7. يطلب من المفوضية إعداد مشروع طرق اختيار الدول الأعضاء أو المؤسسات التي تمنح هذه الجائزة بما في ذلك تعبئة الموارد، وتقديمه إلى الدورة العادية القادمة للمجلس التنفيذي في يناير 2012.

-



مقرر

بشأن دعم مشروع قرار مرفوع إلى الدورة العادية السادسة والستين
للجمعية العامة للأمم المتحدة لحظر تشويه الأعضاء التناسلية للإناث في العالم،

الوثيقة ASSEMBLY/AU/12(XVII)ADD.5

(بند اقترحه بوركينا فاسو)

إن المؤتمر:

1. يحيط علماً بالاقترح الذي قدمته بوركينا فاسو لعرض قرار تعتمده الدورة العادية السادسة والستون للجمعية العامة للأمم المتحدة بشأن حظر تشويه الأعضاء التناسلية للإناث في العالم؛
2. يقرّ بأن تشويه الأعضاء التناسلية للإناث يشكل انتهاكا جسيما لحقوق الإنسان الأساسية للنساء والفتيات وما يترتب على ذلك من عواقب وخيمة على حياة الملايين من البشر في جميع أنحاء العالم، ولا سيما النساء والفتيات في أفريقيا؛
3. يذكر بالميثاق الأفريقي لحقوق الإنسان والشعوب المعتمد في 21 يونيو 1981 من قبل الدورة الثامنة عشرة لمؤتمر رؤساء دول وحكومات منظمة الوحدة الأفريقية المنعقد في نيروبي، كينيا؛
4. يذكر أيضا ببروتوكول الميثاق الأفريقي لحقوق الإنسان والشعوب بشأن حقوق المرأة في أفريقيا، المعتمد في 11 يوليو 2003 في مابوتو، موزمبيق والذي يقتضي في مادته (5) من الدول الأطراف، حظر وإدانة جميع أشكال تشويه الأعضاء التناسلية للإناث من خلال تدابير تشريعية مشفوعة بعقوبات؛
5. يهنئ الدول الأعضاء والاتحاد الأفريقي على المبادرات المتخذة لحظر تشويه الأعضاء التناسلية للإناث والجهود المبذولة لمتابعة الخطوات اللازمة للتنفيذ

الكامل لبروتوكول مابوتو. وفي الوقت نفسه، يعرب عن قلقه البالغ إزاء استمرار ممارسة تشويه الأعضاء التناسلية للإناث على الرغم من الحملات العديدة التي تمت على مدى السنوات الثلاثين الماضية؛

6. يدعو الجمعية العامة للأمم المتحدة إلى أن تتخذ، خلال دورتها السادسة والسنتين،

قراراً بشأن حظر تشويه الأعضاء التناسلية للإناث في جميع أنحاء العالم من خلال تنسيق الإجراءات التي تتخذها الدول الأعضاء وصياغة توصيات وخطوط توجيهية من أجل إعداد وتعزيز صكوك قانونية إقليمية ودولية وتشريعات وطنية؛

7. يحث جميع الدول الأعضاء على تقديم الدعم القوي للجهود الرامية إلى اعتماد

مشروع قرار بشأن حظر تشويه الأعضاء التناسلية للإناث في العالم سيتم تقديمه إلى الدورة السادسة والسنتين للجمعية العامة للأمم المتحدة؛

8. يدعو جميع الدول الأعضاء في الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى إلى

دعم هذه المبادرة والمساهمة في اعتمادها بعد تقديمها إلى الدورة السادسة والسنتين للجمعية العامة للأمم المتحدة؛

9. يطلب من المفوضية تقديم تقرير عن تنفيذ هذا المقرر إلى الدورة العادية المقبلة

للمؤتمر في يناير 2012.

مقرر

بشأن مشروع إنشاء مركز التميز الأفريقي في مجال
تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في تونس، الجمهورية التونسية،

الوثيقة ASSEMBLY/AU/12 (XVII)ADD.7

إن المؤتمر:

1. يحيط علما باقتراح الجمهورية التونسية المتعلق بإنشاء مركز تميز أفريقي في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في تونس؛
2. يؤكد على البعد الاستراتيجي لقطاع تكنولوجيا المعلومات والاتصالات بالنسبة للتنمية الاجتماعية والاقتصادية وتحقيق الأهداف الإنمائية للألفية في أفريقيا؛
3. يذكر بإعلان أبوجا المعتمد من قبل الدورة الثالثة لمؤتمر الوزراء الأفريقيين المسؤولين عن تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، المنعقد في أبوجا، نيجيريا في أغسطس 2010، والذي يدعم إنشاء مركز تميز أفريقي في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات ذي بعد قاري؛
4. يقر بأهمية الدور الذي سيلعبه المركز في تعزيز ملكية القارة لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات وتنمية الكفاءات الأفريقية وتوعية صناع القرار بالقضايا الرئيسية للقطاع؛
5. يطلب من المفوضية أن تشرع، بالتعاون مع حكومة الجمهورية التونسية، في المفاوضات اللازمة مع مختلف شركاء أفريقيا من أجل تنفيذ المشروع؛
6. يطلب أيضا من المفوضية تقديم تقرير عن تنفيذ هذا المقرر إلى الدورة العادية المقبلة للمؤتمر في يناير 2012.

مقرر

بشأن الوضع في ليبيا

إن المؤتمر:

- 1- يحيط علما مع التقدير بتقرير اللجنة المختصة الرفيعة المستوى للاتحاد الأفريقي حول ليبيا عن أنشطتها منذ الدورة الاستثنائية لمؤتمر الاتحاد المنعقدة في أديس أبابا في 25 مايو 2011؛
- 2- يشيد باللجنة المختصة وأعضائها لما أبدوه من التزام وتصميم في تنفيذ الصلاحيات التي منحها إياهم الاجتماع الـ265 لمجلس السلم والأمن المنعقد في 10 مارس 2011 وأكدها مجدداً الدورة الاستثنائية لمؤتمر الاتحاد المنعقدة في 25 مايو 2011؛
- 3- يؤكد من جديد كافة مقررات الاتحاد الأفريقي السابقة بشأن الوضع في ليبيا، واقتناعه بأن الحل السياسي هو السبيل الوحيد لتحقيق التطلعات المشروعة للشعب الليبي وحفظ وحدة وسلامة أراضي هذا البلد. وفي هذا الصدد، يشدد على استمرار جدوى وصحة خارطة الطريق كما صدرت عن الاجتماع الـ265 لمجلس السلم والأمن؛
- 4- يجيز المقترحات المتعلقة باتفاق إطاري حول حل سياسي للأزمة في ليبيا كما قدمتها اللجنة المختصة في سياق خارطة الطريق للاتحاد الأفريقي والقرارات ذات الصلة لمجلس الأمن للأمم المتحدة؛
- 5- يطلب من اللجنة المختصة تقديم هذه المقترحات إلى الطرفين وهما حكومة الجماهيرية العربية الليبية والمجلس الوطني الانتقالي لليبيا والتفاوض معهما على هذا الأساس بما يشمل الإجراء المبكر للمفاوضات تحت رعاية كل من الاتحاد الأفريقي والأمم المتحدة وبدعم من جامعة الدول العربية ومنظمة المؤتمر الإسلامي والاتحاد الأوروبي؛
- 6- يحث الأطراف الليبية على إبداء الإرادة السياسية اللازمة وجعل المصلحة العليا لبلدها وشعبها فوق أي اعتبارات أخرى وتقديم التعاون اللازم للجنة المختصة الرفيعة المستوى؛

7- **يحث** كذلك الشركاء الدوليين للاتحاد الأفريقي وخاصة مجلس الأمن للأمم المتحدة وأعضاءه والشركاء الثنائيين المعنيين على تقديم الدعم للمبادرة الأفريقية والبحث عن حل سياسي كأفضل طريق لتحقيق الأهداف التي يدعم بعضها بعضاً والمتمثلة في السلم والديمقراطية وسيادة القانون والمصالحة الوطنية في ليبيا. **ويشدد** على أن دور الاتحاد الأفريقي قد تم الاعتراف به رسمياً بموجب القرار 1973 (2011) الصادر عن مجلس الأمن للأمم المتحدة ويتمشى تماماً مع أحكام الفصل الثامن من ميثاق الأمم المتحدة كما يمثل مساهمة فريدة يمكن أن تقدمها اللجنة المختصة لحل الأزمة الراهنة؛

8- **يطلب** من اللجنة المختصة رفع تقارير منتظمة إلى مجلس السلم والأمن وإلى دورة المؤتمر العادية الثامنة عشرة عن الجهود الرامية إلى إيجاد حل سياسي للأزمة في ليبيا.



مقرر

بشأن تقرير لجنة رؤساء الدول والحكومات لتوجيه

الشراكة الجديدة لتنمية أفريقيا،

الوثيقة ASSEMBLY/AU/5 (XVII)

إن المؤتمر:

1. يحيط علما مع التقدير بتقرير رئيس لجنة رؤساء الدول والحكومات لتوجيه الشراكة الجديدة لتنمية أفريقيا (النيباد) دولة السيد ملس زيناوي، رئيس وزراء جمهورية إثيوبيا الاتحادية الديمقراطية؛
2. يجيز استنتاجات الاجتماع الخامس والعشرين للجنة توجيه النيباد كدورة خاصة ركزت على تعبئة الموارد المحلية لتنفيذ النيباد، احتفالاً بالذكرى السنوية العاشرة لاعتماد النيباد في لوساكا، زامبيا في يوليو 2011؛
3. يرحب على وجه الخصوص بالذكرى السنوية العاشرة للنيباد كمعلم رئيسي ومناسبة فريدة لإيمان النظر في النتائج المختلطة التي تم تحقيقها خلال العقد الماضي والدروس المستخلصة ومستقبل النيباد في إطار تنمية أفريقيا؛
4. يعيد التأكيد على الطابع الهام والفريد للرؤية والأولويات القطاعية والقيم الأساسية التي تجسدها النيباد باعتبارها البرنامج الرئيسي للاتحاد الإفريقي للمساعدة على تحقيق أهداف تنمية إفريقيا، ويعرب عن تقديره للقيادة الملهمة وبعْد النظر لمؤشرات النيباد حتى تتبوأ إفريقيا مكانها الحقيقي في النظام العالمي؛
5. يلاحظ بارتياح التقدم الكبير المحرز في دمج النيباد في هياكل وعمليات الاتحاد الإفريقي عملا بالمقرر ASSEMBLY/AU/DEC.282(XIV) الصادر عن الدورة العادية الرابعة عشرة للمؤتمر المنعقدة في أديس أبابا، إثيوبيا، في يناير 2011

، ويشيد برئيس المفوضية والمدير التنفيذي لوكالة التخطيط والتنسيق للنيباد على العمل من أجل تعزيز القدرة المؤسسية للوكالة على أداء مهامها؛

6. **يعيد التأكيد** على الضرورة الملحة لقيام الدول الأعضاء بتقديم تمويل كافٍ لوكالة التخطيط والتنسيق للنيباد وبرامجها لضمان أداء مهامها في ضوء الصعوبات المالية الحالية، **ويطلب** من لجنة الممثلين الدائمين من خلال لجنتها الفرعية لإصلاح الهياكل، استكمال بحث هيكل وكالة التخطيط والتنسيق للنيباد وتقديم التوصيات المناسبة إلى المؤتمر عن طريق المجلس التنفيذي في يناير 2012؛

7. **يجيز أيضاً** تنفيذ البرامج والمشاريع الإقليمية والقارية الرئيسية للنيباد كما وردت في التقرير عن الأنشطة للفترة يناير إلى يونيو 2011 مع **الوضع في الاعتبار** بوجه خاص التقدم المحرز فيما يتعلق بالمؤشرات الأفريقية للعلم والتكنولوجيا والابتكار والانخراط الاستراتيجي في المستقبل الريفي والدعم الفني للمجموعات الاقتصادية الإقليمية في إطار الشراكة في الخطط الأفريقية لمصايد الأسماك والزراعة الوطنية والأمن الغذائي في سياق البرنامج الأفريقي الشامل للتنمية الزراعية ومبادرة المحاصيل غير المدعومة ودعم الرؤية الأفريقية للتعدين حول إدارة الموارد الطبيعية ومبادرة الاستثمار الأفريقية للنيباد ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي ودعم التنمية المؤسسية للمجموعات الاقتصادية الإقليمية بموجب الإطار الاستراتيجي لتنمية القدرات وإطلاق المرحلة الثانية للصندوق الأسباني للنيباد من أجل تمكين المرأة الأفريقية؛

8. **يعرب عن تقديره** للتقدم المحرز حتى الآن في تنفيذ مبادرة مناصرة البنية التحتية للاتحاد الأفريقي/النيباد من خلال عمل اللجنة الفرعية الرفيعة المستوى لرؤساء الدول والحكومات لتوجيه النيباد تحت قيادة

فخامة رئيس جنوب أفريقيا السيد/ جاكوب زوما ويأخذ في الاعتبار التنسيق الفني الذي تقوده المفوضية ووكالة التخطيط والتنسيق للنيباد حول المشاريع السبعة (7) ذات الأولوية، ويبرز الحاجة إلى تنسيق معزز وانخراط مستدام مع البلدان والمجموعات الاقتصادية ذات الصلة؛

9. يؤكد على الفرصة التاريخية لأفريقيا لأن تقوم فرادى وجماعات بتسعيد عملية تعبئة موارد محلية إضافية دعماً لتنفيذ النيباد وتعزيز الملكية والاعتماد على الذات وفعالية التنمية ويلاحظ بوجه خاص الصور المبتكرة لتمويل التنمية بما في ذلك توسيع قاعدة الضرائب والشراكة العامة الخاصة والضرائب الإقليمية الفرعية والمشاريع القطرية المتعددة والتعامل مع التدفق غير المشروع لرأس المال وتمويل المناخ وخيارات رأس مال السوق؛

10. يشدد على الحاجة إلى تحويل الإرادة السياسية الحالية بشأن تمويل التنمية المحلية إلى استجابات وتدابير سياسة ملموسة وبالتالي يطلب من كل من المفوضية ووكالة التخطيط والتنسيق للنيباد بالتعاون مع لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأفريقيا والشركاء الآخرين التوصية بآليات مناسبة لتعبئة الموارد المحلية وتقديم ذلك إلى الاجتماع القادم للجنة رؤساء الدول والحكومات لتوجيه النيباد للبحث؛

11. يرحب بنتائج قمة شراكة مجموعة الـ 8/أفريقيا المنعقدة في ديوفيل/فرنسا في مايو 2011 فيما يتعلق بالقيم والمسؤوليات المشتركة في تعزيز تقدم جيد للقارة في مجال السلم والأمن والنمو الاقتصادي مع مساهلة متبادلة كدعائم رئيسية للشراكة؛

12. يشيد باستكمال تقرير التقييم الأول لأفريقيا عن التزامات الشراكة بين مجموعة الـ 8 وأفريقيا نتيجة التعاون الوثيق بين مفوضية الاتحاد

الأفريقي ووكالة التخطيط والتنسيق للنيباد، ويرحب أيضاً بالممارسة المستحدثة للتفاوض على الإعلان المشترك حول أفريقيا لمجموعة الـ 8 بقيادة فرنسا خلال رئاستها لمجموعة الـ 8؛

13. يعيد التأكيد على دعمه الكامل لتوافق سول التنموي لمجموعة الـ 20 حول النمو المشترك كنموذج تنموي جديد واتساقه مع رؤية النيباد ويكرر نداء أفريقيا لتمثيل كاف وفعال في مجموعة الـ 20، ويشدد على حرص أفريقيا على التفاعل المستمر والبناء مع الفريق الرفيع المستوى للبنية التحتية التابع لمجموعة الـ 20 حول التمويل المبتكر وخيارات الاستثمار في مشاريع البنية التحتية للقارة مع الموقف الذي تم الإعراب عنه بأن القطاع العام سيظل اللاعب الرئيسي في تنمية البنية التحتية؛

14. يقر بالفرصة القيمة التي ستتيحها العمليات العالمية القادمة لإسماع صوت أفريقيا وتوافقها حول مسائل سياسة التنمية بما في ذلك تغير المناخ وفعالية المعونة؛

15. يرحب باستضافة حكومة جنوب أفريقيا للمؤتمر السابع عشر للأطراف في الاتفاقية الإطارية للأمم المتحدة في ديسمبر 2011 مما يرمز إلى وجود مصالح رئيسية لأفريقيا في الحوار العالمي حول تغير المناخ والتنسيق المشترك لتحضيرات القارة للمنتدى الرفيع المستوى الرابع حول فعالية المعونة المقرر عقده في بوسان، كوريا، من قبل المفوضية ووكالة التخطيط والتنسيق للنيباد في إطار المنبر الأفريقي لفعالية التنمية وبالتشاور مع أصحاب المصالح الأفريقيين والمؤسسات الأفريقية بما في ذلك المؤسسة الأفريقية لبناء القدرات ويكرر ضرورة تقديم أفريقيا مواقف موحدة خلال هذه الأحداث العالمية.

مقرر

بشأن عرض جمهورية غينيا الاستوائية
استضافة قمة أفريقيا-أمريكا الجنوبية الثالثة

إن المؤتمر:

- 1- يحيط علماً بعرض جمهورية غينيا الاستوائية استضافة قمة أفريقيا-أمريكا الجنوبية الثالثة في ملابو في أكتوبر/نوفمبر 2011؛
- 2- يلاحظ أن الظروف الحالية التي تمر بها الجماهيرية العربية الليبية التي كان من المقرر أن تستضيف القمة، لا تسمح لها بالقيام بذلك في الوقت الحاضر؛
- 3- يقبل عرض جمهورية غينيا الاستوائية استضافة هذه القمة؛
- 4- يطلب من المفوضية اتخاذ الإجراءات اللازمة بالتعاون الوثيق مع البلد المضيف لضمان نجاح هذه القمة؛
- 5- يطلب أيضاً من المفوضية تقديم تقرير عن تنفيذ هذا المقرر إلى الدورة العادية القادمة للمؤتمر في يناير 2010.

مقرر

بشأن استخدام اللغة الإسبانية داخل الاتحاد الأفريقي

إن المؤتمر:

1. يستذكر مقرره السابق بشأن إدراج اللغة الإسبانية داخل الاتحاد الأفريقي والأحكام ذات الصلة المنصوص عليها في النظام الأساسي للمؤتمر في هذا الشأن؛
2. يطلب من المفوضية اتخاذ التدابير الضرورية لتفعيل اللغة الإسبانية داخل الاتحاد الأفريقي في أقرب وقت ممكن.



مقرر

بشأن الجائزة الدولية لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة

(اليونسكو) - أوبيانجيما إمباسيو للبحوث في علوم الحياة

إن المؤتمر:

1- يحيط علماً بالبيان الذي قدمته جمهورية غينيا الاستوائية حول الجائزة

الدولية لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة (اليونسكو) - أوبيانجيما

إمباسيو للبحوث في علوم الحياة؛

2- يدعم هذه الجائزة التي ستسهم في تشجيع البحوث من أجل الحفاظ على

الحياة؛

3- يحث اليونسكو على تنفيذ الالتزامات التي تم التعهد بها في هذا الصدد على

نحو ما وردت في القرار 180 EX/57 الصادر عن المجلس التنفيذي لهذه

المؤسسة.



مقرر

بشأن الذكرى العاشرة للمؤتمر العالمي لمكافحة العنصرية والتمييز العنصري
وكرهية الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب، وخطة عمل وإعلان دوربان

إن المؤتمر:

- 1- يلاحظ أن عام 2011 يصادف الذكرى العاشرة للمؤتمر العالمي لمكافحة العنصرية والتمييز العنصري وكرهية الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب، المنعقد في دوربان، جنوب أفريقيا، من 31 أغسطس إلى 8 سبتمبر 2011 واعتماد إعلان وخطة عمل دوربان في وقت لاحق؛
- 2- يذكر بجميع القرارات ذات الصلة للجمعية العامة للأمم المتحدة، خصوصا القرار 240/65 (2011) بشأن عقد اجتماع رفيع المستوى يستغرق يوما واحدا (1) للجمعية العامة للأمم المتحدة بغية الاحتفال بالذكرى العاشرة لاعتماد إعلان وخطة عمل دوربان على مستوى رؤساء الدول والحكومات في 22 سبتمبر 2011، على هامش النقاش العام للدورة السادسة والستين للجمعية العامة للأمم المتحدة حول موضوع "ضحايا العنصرية والتمييز العنصري وكرهية الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب: الاعتراف والعدالة والتنمية"؛
- 3- يشدد على أن الاحتفال بالذكرى العاشرة لاعتماد إعلان وخطة عمل دوربان يتيح للمجتمع الدولي فرصة هامة ليؤكد مجددا التزامه بالقضاء على العنصرية والتمييز العنصري وكرهية الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب؛
- 4- يؤكد على أهمية التعاون الدولي في تحقيق هدف القضاء على العنصرية والتمييز العنصري وكرهية الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب؛
- 5- يقرر تقديم دعمه الكامل لهذا الحدث التذكاري، ويشجع الدول الأعضاء على المشاركة فيه، على أعلى مستوى سياسي ممكن، ويدعم اعتماد إعلان سياسي يرمي إلى تعبئة الإرادة السياسية.

AFRICAN UNION
الاتحاد الأفريقي



UNION AFRICAINE
UNIÃO AFRICANA

Addis Ababa, Ethiopia

P. O. Box 3243

Telephone: 0115517 700

Fax: 0115517844

Website: www.Africa-union.org

مؤتمر الاتحاد الأفريقي

الدورة العادية السابعة عشرة

ملايو، غينيا الاستوائية، 30 يونيو - 1 يوليو 2011

ASSEMBLY/AU /DECL.1 (XVII)

إعلان حول توفير فرص العمل
للتعجيل بتمية وتمكين الشباب



إعلان حول

توفير فرص العمل للتسجيل بتنمية وتمكين الشباب

نحن رؤساء دول وحكومات الاتحاد الأفريقي المجتمعين في دورتنا العادية السابعة عشرة في ملابو، جمهورية غينيا الاستوائية، من 30 يونيو إلى أول يوليو 2011،

إذ نعرب عن قلقنا البالغ من ارتفاع نسبة البطالة ونقص العمالة في أفريقيا ولا سيما فيما بين الشباب وما يشكله ذلك من تهديد خطير بالنسبة للتلاحم الاجتماعي والاستقرار السياسي وآفاق التنمية الاجتماعية والاقتصادية في مختلف بلداننا.

وإذ نذكر بميثاق الشباب الأفريقي وبروتوكول الميثاق الأفريقي لحقوق الإنسان والشعوب والمتعلق بحقوق المرأة في أفريقيا.

وإذ نذكر أيضا بإعلان وخطة عمل واجادوجو حول تعزيز العمالة وتخفيف حدة الفقر وإطار السياسة الاجتماعية للاتحاد الأفريقي وإطار سياسة الهجرة للاتحاد الأفريقي وعقد المرأة الأفريقية 2009-2018 ووثائق السياسة ذات الصلة الأخرى وكذلك الأهداف الإنمائية للألفية التي ترمي جميعها إلى تحسين رفاهية الشعوب الأفريقية.

وإذ نرحب بنتائج مؤتمري قمة مجموعة الـ20 في لندن وبيتسبيرج حول النمو العالمي القوى والمستدام والمتوازن.

وإذ نعرب عن اقتناعنا بأنه ينبغي أن تستند تدابير تعزيز العمالة إلى تدخلات قائمة على التضامن والمساواة والشفافية والمساءلة على أن تدعمها الدول والقطاع الخاص وأصحاب العمل والنقابات العمالية ومنظمات المجتمع المدني من أجل تعزيز التلاحم والتكامل الاجتماعي في المجتمعات الأفريقية.

وإذ نعرب عن اقتناعنا أيضا بأن تعزيز العمالة المنتجة للشباب يعتبر أمرا حاسما بالنسبة لتمكين الشباب.

نتعهد بموجب هذا بما يلي:

- (1) **التأكيد مجدداً،** فرادى وجماعات على التزاماتنا السابقة الرامية إلى التعجيل بتوفير فرص العمل وتخفيف حدة الفقر وتوفير الحماية الاجتماعية لشعوبنا والتنمية الاجتماعية لأفريقيا. وفي هذا الصدد، نتعهد من جديد ونلزم بلداننا بالتعجيل بالجهود بغية الحد من نسبة البطالة ونقص العمالة بين شباب ونساء القارة وبالتالي بلوغ جميع الأهداف الإنمائية للألفية بحلول 2015.
- (2) **تخفيف البطالة** بين النساء بنسبة اثنين في المائة سنويا على الأقل خلال السنوات الخمس المقبلة كما ورد في خطة عمل عقد الشباب 2009-2018.
- (3) **حفظ وتوسيع ومواءمة أنظمة المعلومات** في أسواق العمل دعماً لصياغة سياسات العمالة وتنفيذها وتقييمها.
- (4) **تحسين وزيادة قدرة أنظمة التعليم والتدريب** على الاستجابة لاحتياجات أسواق العمل في الحاضر والمستقبل بغية معالجة عدم التناسب المتفشي في المهارات الهيكلية.
- (5) **توفير القيادة** كحكومات وطنية وتحقيق تماسك السياسات الخاصة بالأطر الوطنية والإقليمية لمنح الشهادات في مجال التعليم والتدريب المهني وكذلك وضع خطط عمل وطنية وإقليمية مشتركة بين القطاعات بشأن عمالة الشباب.
- (6) **التعجيل بتوسيع نطاق التغطية المناسبة للحماية الاجتماعية للشباب والنساء والاقتصاد غير الرسمي والعمال الريفيين وأعضاء أسرهم من أجل تخفيف حدة الفقر والضعف.**
- (7) **الطلب من الدول الأعضاء** التي لم توقع وتصدق على ميثاق الشباب الأفريقي القيام بذلك؛
- (8) **دعوة المفوضية إلى العمل مع البنك الأفريقي للتنمية والمجموعات الاقتصادية الإقليمية والشركاء الدوليين على إقرار ميثاق شامل** لعمالة الشباب مع آليات لكفالة القدرة على تنفيذه على المستوى الوطني من

خلال إحساس قوى بملكيتته من قبل الوزارات الرئيسية المعنية وأصحاب العمل ومنظمات الاتحادات النقابية والمنظمات النسائية والشبابية والقطاع الخاص، وذلك مع نظام واضح للرصد والتقييم.

(9) دعوة المفوضية إلى العمل بالتعاون الوثيق مع البنك الأفريقي من أجل كسب التأييد للتنفيذ الفعال لالتزامات مجموعة الـ 20 بشأن العمل والحماية الاجتماعية المعلنة خلال قمتي لندن وبيتسبيرج لصالح البلدان الأفريقية.

(10) حث المفوضية على العمل بالتعاون الوثيق مع البنك الأفريقي للتنمية على إعداد طرق تمويل خطة العمل حول تعزيز العمالة وتخفيف حدة الفقر وتقديم تقرير في هذا الشأن إلى الدورة العادية القادمة للمؤتمر.

(11) دعوة المفوضية إلى تقديم تقرير سنوي إلى هذا المؤتمر عن التقدم المحرز في تنفيذ هذا الإعلان.



AFRICAN UNION
الاتحاد الأفريقي



UNION AFRICAINE
UNIÃO AFRICANA

Addis Ababa, Ethiopia

P. O. Box 3243

Telephone: 0115517 700

Fax: 0115517844

Website: www.Africa-union.org

مؤتمر الاتحاد الأفريقي

الدورة العادية السابعة عشرة

ملايو، غينيا الاستوائية، 30 يونيو - 1 يوليو 2011

ASSEMBLY/AU/DECL.2 (XVII)

الإعلان الرسمي حول السودان

—

الإعلان الرسمي حول السودان

نحن، رؤساء دول وحكومات الاتحاد الإفريقي المجتمعين في دورتنا العادية السابعة عشرة في ملابو، غينيا الاستوائية، من 30 يونيو إلى 1 يوليو 2011، استعرضنا الوضع في السودان. واسترشدت مداولاتنا بالتقدم المتواصل الذي تحرزه الأطراف السودانية في مساعيها لتحقيق السلام والعدالة والمصالحة الدائمة في بلدها، على الرغم من التحديات العديدة التي تواجهها.

نعيد التأكيد على تقديرنا لشعب السودان تحت قيادة الرئيس عمر حسن البشير ونائب الرئيس ورئيس حكومة جنوب السودان، سالفاكير مايارديت، على نجاح إجراء استفتاء تقرير المصير في يناير 2011 في جنوب السودان، وهي الركيزة الأساسية لاتفاق السلام الشامل. وعند القيام بذلك، أبدى شعب السودان وقادته، مرة أخرى، قدرتهم على التصدي لمجموعة التحديات التي تواجههم بدعم حقيقي من المجتمع الدولي. نشيد بالرئيس البشير على سرعة قبول نتائج الاستفتاء، وفاءً بالتزامه باحترام إدارة شعب جنوب السودان، مهما كان خيارهم.

وإذ نتطلع إلى الترحيب بجنوب السودان كأحدث دولة عضو في الاتحاد الإفريقي فور الإعلان عن استقلالها في 9 يوليو 2011، نود أن نشيد بشعب شمال السودان الذي اتخذ خطوة غير مسبوقة وسخية بقبول تقرير مصير أشقائه. **نشدد** على أن شمال السودان وجنوبه بلدان إفريقيان على قدم المساواة.

نلاحظ مع التقدير أن قمتنا الحالية تنعقد في ظل إحراز المزيد من التقدم في تسوية المسائل العالقة في عملية تنفيذ اتفاق السلام الشامل. وفي هذا الصدد، **نرحب** بتوقيع حكومة السودان والحركة الشعبية لتحرير السودان في 20 يونيو، في أديس أبابا، على اتفاق حول الترتيبات الإدارية والأمنية المؤقتة في أبيي برعاية فريق التنفيذ الرفيع المستوى للاتحاد الإفريقي. وسيسمح هذا الاتفاق بإرساء الأمن وعودة النازحين إلى ديارهم في المنطقة فضلا عن تهيئة الظروف التي تمكن الفريق من تقديم توصياته بشأن الوضع النهائي لأبيي في موعد يتم الاتفاق عليه.

نشيد بحكومة إثيوبيا على مساهمتها القيمة في إبرام هذا الاتفاق وقرارها نشر قوة بتفويض من الأمم المتحدة لتسهيل تطبيقها.

نشيد بالاتفاقية الإطارية حول الشراكة السياسية والترتيبات السياسية والأمنية في النيل الأزرق وجنوب كردفان، الموقعة تحت رعاية فريق التنفيذ الرفيع المستوى للاتحاد الإفريقي في أديس أبابا في 28 يونيو 2011 بين حكومة السودان والحركة الشعبية لتحرير السودان، كخطوة حاسمة على درب تعزيز السلم والأمن والديموقراطية في جمهورية السودان. **نهى الأطراف على التزامها بالتسوية السلمية لخلافاتها وندعوها إلى وقف الأعمال العدائية على الفور والسماح بوصول المساعدات الإنسانية وتسهيل عودة الأشخاص النازحين إلى ديارهم.**

إننا على ثقة أن الأطراف السودانية في اتفاق السلام الشامل ستواصل إظهار الالتزام المطلوب لاستكمال تنفيذ اتفاق السلام الشامل ومفاوضات ما بعد الاستفتاء بدعم من فريق التنفيذ الرفيع المستوى للاتحاد الإفريقي توخيا لإنشاء دولتين قابلتين للاستمرار تتداعمان وتتعايشان فيما بينهما.

نشدد على الحاجة إلى تجديد الجهود الرامية إلى تسوية النزاع في دارفور على نحو سلمي وشامل: لقد عانى سكان دارفور كثيرا ولأمد طويل، ويجب إيجاد حل دائم لأزمتهم. وفي هذا الصدد، نلاحظ بارتياح استكمال محادثات الدوحة السياسية وقيام المؤتمر الجامع لأصحاب المصلحة في دارفور المنعقد في الدوحة من 27 إلى 31 مايو 2011 بإجازة مشروع وثيقة النتائج التي توفر أساسا لتحقيق السلام، تحت رعاية كبير الوسطاء المشترك وحكومة دولة قطر.

إذ ندرك الظروف الاستثنائية التي يعيشها السودان حاليا، نتعهد مرة أخرى بمواصلة دعمنا لجهوده الرامية إلى معالجة التحديات التي يواجهها بشكل حازم.

ندعو بشدة شركاءنا في المجتمع الدولي إلى تقديم كافة الدعم المطلوب لتمكين السودان من إنجاز العمليات التي تقوم بها بنجاح. ونحث مرة أخرى، على وجه الخصوص:

1) مجلس الأمن للأمم المتحدة على الاستجابة لطلب الاتحاد الأفريقي إرجاء العملية التي شرعت فيها المحكمة الجنائية الدولية طبقا للمادة 16 من نظام روما الأساسي. وفي هذا الصدد، **نطلب** من الأعضاء الأفريقيين في مجلس السلم، بالتعاون الوثيق مع المفوضية، تقديم مشروع قرار لبحثه من قبل هذا الجهاز.

2) التطبيع الكامل للعلاقات بين المجتمع الدولي والسودان إلى جانب اتخاذ خطوات عاجلة لإلغاء ديون السودان من أجل ضمان تمتع شعبه بالسلام والكرامة والديمقراطية والتنمية.

نعرب عن دعمنا لوثيقة الدوحة الإطارية وندعو جميع شركائنا والأعضاء الآخرين في المجتمع الدولي إلى دعمها دعما كاملا.

نحث جميع الحركات المسلحة في دارفور التي لم تنضم إلى جهود السلام بصورة كاملة للقيام بذلك وبدون أذى تأخير. ونطلب من مجلس السلم والأمن بحث اتخاذ الإجراءات ضد الحركات المسلحة التي ترفض الانضمام إلى عملية السلام، ونحث شركاءنا بما في ذلك مجلس الأمن للأمم المتحدة على دعم مثل هذه الإجراءات.

نكرر دعمنا الكامل للإطلاق المبكر لعملية دارفور السياسية بقيادة كل من فريق التنفيذ الرفيع المستوى للاتحاد الأفريقي واليوناميد وذلك لإحلال سلام شامل في دارفور والإعراب عن تقديرنا للعمل الحميد الذي تقوم به اليوناميد على أرض الواقع.

نلزم الاتحاد الأفريقي وناشد المجتمع الدولي ككل مواصلة مساعدة شعبي السودان وهما يفتحان صفحة جديدة في تاريخهما.

قرار

بشأن رفع الحظر الاقتصادي والتجاري

الذي فرضته الولايات المتحدة الأمريكية على جمهورية كوبا

نحن رؤساء دول وحكومات الاتحاد الأفريقي المجتمعين في دورتنا العادية السابعة عشرة في ملايو، غينيا الاستوائية، يومي 30 يونيو وأول يوليو 2011؛

1. نذكر بقرارنا ASSEMBLY/AU/RES.1 (XV) الصادر عن الدورة العادية الخامسة عشرة لمؤتمرنا، المنعقدة في كمبالا، أوغندا، في 27 يوليو 2010، ولاسيما النداء الموجه إلى حكومة الولايات المتحدة الأمريكية لرفع الحظر الاقتصادي والتجاري الطويل غير الضروري المفروض على جمهورية كوبا وتمكينها بذلك من التمتع بكافة الآفاق الشرعية لتنميتها المستدامة؛
2. نؤكد مجدداً نداءنا وندعو الولايات المتحدة الأمريكية مرة أخرى إلى رفع العقوبات الطويلة غير الضرورية المفروضة على جمهورية كوبا.